

Voranschlag *Budget* 2015

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite / Page

• Bericht des Gesamtkirchgemeinderates / <i>Rapport du conseil de paroisse générale</i>	K 1 - 4
• Anträge zum Voranschlag 2015 / <i>Décisions concernant le budget 2015</i>	K 5
• Übersicht Voranschlag 2015 / <i>Résumé du budget 2015</i>	K 6
• Zusammenzug nach Aufwand/Ertragsarten / <i>Récapitulation par nature de charges et revenus</i>	K 7
• Zusammenzug nach Kirchgemeinden und Bereichen der GKG / <i>Récapitulation par paroisse et secteurs de la paroisse générale</i>	K 8
• Grafiken / <i>Graphiques</i>	K 9 - 10
• Personalstatistik / <i>Statistique du personnel</i>	K 11
• Bemerkungen Voranschlag 2015 pro Kirchgemeinde und/oder Bereich <i>Commentaires budget 2015 par paroisse et/ou secteur</i>	K 12 - 18
• Beiträge an Institutionen / <i>Contributions à des institutions</i>	K 19
• Verteilungsschlüssel 2015 / <i>Clé de répartition 2015</i>	Anhang

Rechnung des Voranschlages 2015 / Compte du budget 2015

• Investitionsrechnung / <i>Compte d'investissements</i>	01 - 02
• Laufendende Rechnung nach Arten / <i>Compte de fonctionnement par nature de compte</i>	03 - 05
• Laufende Rechnung nach Bereichen / <i>Compte de fonctionnement par secteur</i>	06 - 25
• Zusammenzug nach Bereichen / <i>Récapitulation par secteur</i>	26 - 34

Bericht des Gesamtkirchgemeinderates zum Voranschlag 2015

Die wirtschaftlichen Aussichten und die Entwicklung der Mitgliederzahlen lassen fürs 2015 Steuereinnahmen in etwa der gleichen Höhe wie im 2014 erwarten. Dank der Sparanstrengungen, die vom Gesamtkirchgemeinderat beschlossen wurden, beläuft sich das budgetierte Defizit auf ein vertretbares Mass.

Wie im 2014 wurden die effektiven Abgaben an den Synodalverband budgetiert. Es ist nicht vorgesehen, für die Deckung der Kosten Spezialfinanzierungen zu beanspruchen.

Das Bruttoprinzip (Verrechnungsverbot von Aufwänden und Erträgen) wurde in allen Funktionen weitgehend berücksichtigt.

Im Vergleich zum Voranschlag des Vorjahres verändern sich Aufwand und Ertrag folgendermassen:

	Voranschlag		
	2015	2014	Differenz
Aufwand	9'332'000	9'364'300	-0.3%
Ertrag	<u>-9'280'400</u>	<u>-9'031'600</u>	2.8%
Aufwandüberschuss	<u>51'600</u>	<u>332'700</u>	-84.5%

=> siehe detaillierte Zahlen Seiten K8 und 3 - 5

ERTRAG

Steuerertrag

Es ist eine Steueranlage von unverändert 0,23 geplant. Die Steuereinnahmen werden mit Fr. 8'000'000.- gleich wie im 2014 geschätzt.

Vermögenserträge

Die Vermögenserträge von Fr. 710'300.- bestehen aus Mietzinseinnahmen (Fr. 709'300.- => siehe Budget Liegenschaften, Seite K 17) und Wertschriftenerträgen.

Entgelte

Darunter fallen die Benützungsgebühren und verschiedene an Dritte weiterverrechnete Kostenbeiträge. Der Betrag wird auf Fr. 236'400.- (+ 6.5%) geschätzt.

Beiträge für eigene Rechnung

Es handelt sich vor allem um die vom Synodalverband oder anderen Kirchgemeinden überwiesenen Beiträge, Kollekten und Spenden (von Fr. 52'500.-) sowie um Entnahmen aus diversen Fonds (Fr. 141'000.-) – gesamthaft Fr. 193'500.-

Interne Verrechnungen

Ab 2015 werden die selbst genutzten Räumlichkeiten nach dem Verursacherprinzip intern weiterverrechnet. Die Rentabilität der Gebäude wird so transparenter. Die internen Erträge werden mit internem Aufwand verrechnet.

AUFWAND

Personalaufwand

Der Personalaufwand beträgt Fr. 4'189'500.- (- 4.0%).

Es ist ein Teuerungsausgleich von einem Lohnprozent vorgesehen. Unsere Gehaltspolitik stützt sich auf diejenigen der Stadt Biel ab. Wie hoch der gewährte Teuerungsausgleich des Stadtpersonals fürs 2015 ausfällt ist derzeit noch nicht bekannt.

Ein Betrag in der Höhe von Fr. 101'000.- wird durch nicht zu erneuernde Fondsentnahmen gedeckt.

Die Behördenentschädigungen sind aufgrund der aktuellsten Erfahrungswerte angepasst worden.

Sachaufwand

Dank der konsequenten Sparmassnahmen der Kirchgemeinden sowie der Gesamtkirchgemeinde kann der Sachaufwand um Fr. 163'300.- (-6.4%) tiefer budgetiert werden und beläuft sich somit auf Fr. 2'376'400.-. Die Unterhaltskosten der Liegenschaften von Fr. 402'700.- nehmen um Fr. 45'600.- ab (=> siehe „Spezialfinanzierungen“)

Um die Kosten für die Medien (TV, Radio) klarer darzustellen, wurde die Kostenart 3105 neu eingefügt.

Passivzinsen

Die Zinssätze sollten unverändert bleiben und werden wie im 2014 auf Fr. 40'000.- geschätzt.

Abschreibungen

Die harmonisierten Abschreibungen werden auf Fr. 465'000.- geschätzt. Die Abschreibung auf Steuerausstände (Debitorenverlust) bleibt bei Fr. 200'000.-

Eigene Beiträge

Die Abgaben an den Synodalverband BE-JU-SO beziehen sich auf den Steuerertrag 2013 und beinhalten auch unseren Anteil am Finanzausgleich (Fr. 1'081'000.-, +19.1%). Die Abgabe an « Conseil synodal jurassien » und « Centre social protestant » beträgt Fr. 269'300.- (-7.8%) und bezieht sich auf das Steuerergebnis 2012.

Die Beiträge an verschiedene Institutionen nehmen um Fr. 15'500.- auf Fr. 345'000.- (-4.3%) ab. Beiträge für Missionen und für die Entwicklungszusammenarbeit werden auf Fr. 160'000.- bzw. 2.0% der Steuereinnahmen geschätzt.

Spezialfinanzierungen

Das Reglement über die Spezialfinanzierungen sieht für Gebäude im Finanzvermögen vor, dass 2% der Brandversicherungswerte an Einlagen in die SF erfolgen. Dies entspricht einem Betrag von Fr. 181'000.-. Die erwarteten Unterhaltskosten fürs 2015 belaufen sich auf Fr. 138'000.-, Einlagen in den Spezialfinanzierungsfonds über Fr. 43'000.- sind vorgesehen.

INVESTITIONEN

Für 2015 sind zahlreiche Investitionen in den Immobilienpark geplant: Errichten eines Parkplatzes an der Kontrollstr. 22, Dachsanierung im Zwinglihaus, Sanierung der Fenster im Wyttenbach- und Calvinhaus, Ersatz der Heizung im Zwinglihaus. Als Ersatz für die Büroräumlichkeiten im Farelhaus müssen Büros in den anderen Liegenschaften hergerichtet werden.

* * * * *

Rapport du conseil de paroisse générale pour le budget 2015

Les perspectives économiques pour l'année 2015 et l'évolution de l'état de nos membres nous permettent de tabler sur des entrées fiscales stables par rapport au budget 2014. Grâce aux mesures d'économie mises en place par le conseil de paroisse, le déficit budgétaire s'établit à un niveau acceptable.

Comme en 2014, les redevances à l'Union synodale sont budgétées aux montants effectifs. Il n'est pas prévu de recourir aux financements spéciaux pour les couvrir.

Le principe de budgétisation au brut (pas de compensation de charges par des revenus) a été adopté par la plupart des secteurs paroissiaux.

Comparés au budget 2014, les charges et revenus évoluent comme suit :

	Budget		
	2015	2014	Différence
Charges	9'332'000	9'364'300	-0.3%
Revenus	<u>-9'280'400</u>	<u>-9'031'600</u>	2.8%
Excédent de charges	<u>51'600</u>	<u>332'700</u>	-84.5%

=> voir chiffres détaillés sur pages K7 et 3 - 5

REVENUS

Revenu fiscal

Le taux d'imposition reste inchangé à 0.23. Les entrées fiscales sont estimées à Fr. 8'000'000.-, soit la même somme qu'en 2014.

Revenus de la fortune

Ils se montent à Fr. 710'300.- et sont générés par le revenu des loyers (Fr. 709'300.-, => voir budget des immeubles, page K 17) et des papiers valeurs.

Dédommagements

Les taxes d'utilisation des locaux et les participations aux frais facturés à des tiers sont comptabilisées dans cette rubrique. Le montant budgété est de Fr. 236'400.- (+ 6.5%).

Contributions reçues

Il s'agit de sommes versées par l'Eglise cantonale ou d'autres paroisses, de collectes et de dons (Fr. 52'500.-) ainsi que de prélèvement effectués sur divers fonds (Fr. 141'000.-). Le total de cette rubrique s'élève à Fr. 193'500.-

Revenus internes

Dès 2015, les bureaux occupés par les paroisses et leurs services sont facturés, il en résulte un meilleur aperçu de la rentabilité des bâtiments. Les revenus internes sont compensés par les charges internes.

CHARGES

Charges du personnel

Les charges du personnel se montent à Fr. 4'189'500.- (- 4.0%).

Le renchérissement du coût de la vie est estimé à 1%, totalement compensé. Notre politique salariale s'aligne sur celle de la Ville de Bienne, les décisions concernant l'exercice 2015 ne sont pas encore connues.

Un montant de Fr. 101'000.- est compensé par l'utilisation de fonds, le poste concerné ne sera pas renouvelé.

Les indemnités aux autorités paroissiales sont été évaluées sur la base de notre expérience la plus récente.

Charges pour biens, services et marchandises (charges d'exploitation)

Grâce à un effort conséquent des paroisses et des services de la paroisse générale, les charges effectives budgétées diminuent de Fr. 163'300.- (-6.4%) pour s'établir à Fr. 2'376'400.-. Les frais d'entretien des immeubles de Fr. 402'700.- diminuent de Fr. 45'600.- (=> voir financements spéciaux).

Une nouvelle nature de charge (3105) a été créée pour rendre les coûts des médias électroniques (TV, radio) plus visibles.

Intérêts passifs

Les taux d'intérêts devraient rester stable, ils sont budgétés sans changement (Fr. 40'000.-).

Amortissements

Les amortissements harmonisés sont estimés à Fr. 465'000.-. L'amortissement des arriérés d'impôts (pertes sur débiteurs) reste à Fr. 200'000.-

Contributions versées

Les redevances à l'Union Synodale BE-JU-SO sont basées sur les entrées fiscale 2013 et comprennent également la participation à la péréquation financière, elles se montent à Fr. 1'081'000.- (+19.1%). Les redevances à l'arrondissement Jura (CSJ et CSP) se réfèrent à l'année 2012 et s'élèvent à Fr. 269'300.- (-7.8%)

Les contributions versées à diverses institutions diminuent de Fr. 15'500.- pour atteindre un montant de Fr. 345'000.- (-4.3%). Les dons aux missions et à l'aide au développement sont estimés à Fr. 160'000.-, soit 2.0% du revenu fiscal brut attendu.

Financements spéciaux

Le règlement du FS pour l'entretien des bâtiments du patrimoine administratif prévoit l'attribution de 2% de la valeur d'assurance incendie au fonds, soit Fr. 181'000.-. Les frais d'entretien prévus s'élevant à Fr. 138'000.00, une attribution de Fr. 43'000.- sera faite en faveur du SF.

INVESTISSEMENTS

En 2015, de nombreux investissements sont prévus dans notre parc immobilier : aménagement d'une place à la rue du Contrôle 22, l'assainissement du toit de la maison Zwingli, l'assainissement des fenêtres des maisons Wyttenbach et Calvin, le remplacement du chauffage de l'église Zwingli et l'aménagement de certains bâtiments en vue du déménagement des bureaux de la maison Farel.

**Anträge an die Gesamtkirchgemeindeversammlung :
Propositions à l'assemblée de la paroisse générale :**

1. Der Steuersatz von 0.23 der Staatssteuer wird beibehalten.
Le taux de l'impôt d'église est maintenu à 0.23 de l'impôt d'état.
2. Der Voranschlag 2015 wird mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 51'600.- genehmigt.
Le budget 2015 présentant un excédent de dépenses de Fr. 51'600.- est accepté.

Biel/Bienne, 20.10.2014

Für den Gesamtkirchgemeinderat
Pour le conseil de paroisse générale

Die Präsidentin / la présidente:

D. Amsler-Thalmann

Der Zentralverwalter / l'administrateur central

J.-J. Amstutz

Übersicht über den Voranschlag 2015

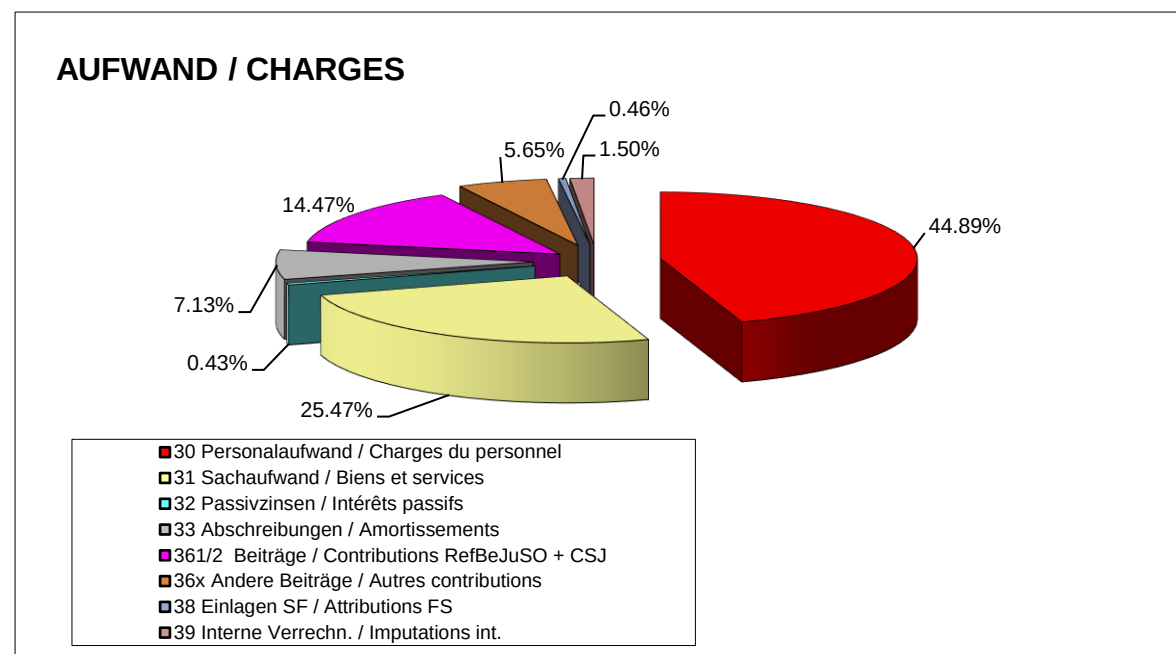
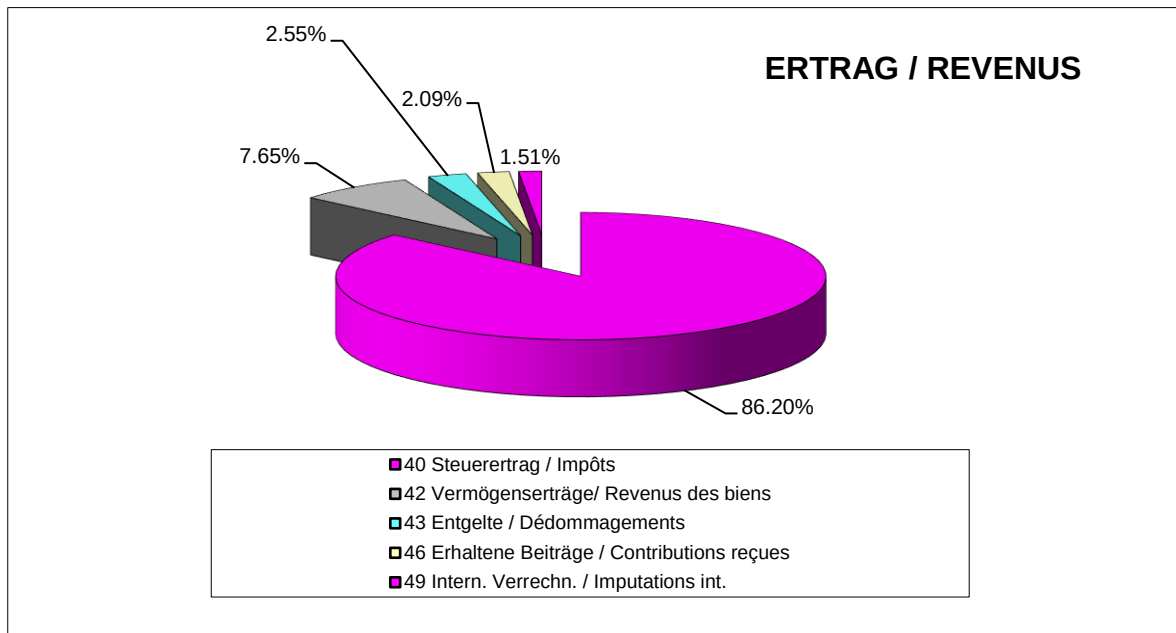
Résumé du budget 2015

	Voranschlag / Budget 2015		Voranschlag / Budget 2014		Rechnung / Comptes 2013	
	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus
Laufende Rechnung / Compte de fonctionnement						
Aufwand & Ertrag / Charges & revenus	9'332'000.00	9'280'400.00	9'364'300.00	9'031'600.00	10'379'563.83	10'413'773.13
Aufwandüberschuss / Excédent dépenses		51'600.00		332'700.00		0.00
Ertragsüberschuss / Excédent recettes	0.00		0.00		34'209.30	
	9'332'000.00	9'332'000.00	9'364'300.00	9'364'300.00	10'413'773.13	10'413'773.13
Investitionsrechnung / Compte des investissements						
Aktivierte Ausgaben / Dépenses activées	1'288'000.00		485'000.00		41'419.65	
Passivierte Einnahmen (Fonds, SF) / Recettes reportées au bilan (Fonds, FS)		0.00		0.00		0.00
Nettoinvestitionen / Investissements nets		1'288'000.00		485'000.00		41'419.65
	1'288'000.00	1'288'000.00	485'000.00	485'000.00	41'419.65	41'419.65
Finanzierung / Financement						
Nettoinvestitionen / Investissements nets	1'288'000.00		485'000.00		41'419.65	
Investitionen Finanzvermögen / Investissements patrimoine financier	120'000.00		0.00		0.00	
Abschreibung des Verwaltungsvermögens / Amortissement du patrimoine administratif		465'000.00		447'000.00		405'641.60
Zusätzliche Abschreibungen / Amortissements supplémentaires		0.00				105'776.05
Aufwandüberschuss / Excédent dépenses	51'600.00		332'700.00		0.00	
Ertragsüberschuss / Excédent recettes		0.00		0.00		34'209.30
Finanzierungsüberschuss / Excédent de financement	0.00				504'207.30	
Finanzierungsfehlbetrag / Déficit de financement		994'600.00		370'700.00		0.00
	1'459'600.00	1'459'600.00	817'700.00	817'700.00	545'626.95	545'626.95
Kapitalveränderung / Variation de la fortune nette						
Finanzierungsüberschuss / Excédent de financement		0.00				504'207.30
Finanzierungsfehlbetrag / Déficit de financement	994'600.00		370'700.00		0.00	
Aktivierung Investitionsausgaben / Report au bilan des investissements		1'408'000.00		485'000.00		41'419.65
Passivierung Investitionseinnahmen / Report au bilan des recettes d'invest.	0.00		0.00		0.00	
Passivierung der Abschreibungen / Report au bilan des amortissements	465'000.00		447'000.00		405'641.60	
Passivierung zusätzlichen Abschreibungen / Report au bilan amortis. supplémentaires	0.00				105'776.05	
Zunahme des Eigenkapitals / Augmentation de la fortune nette	0.00		0.00		34'209.30	
Abnahme des Eigenkapitals / Diminution de la fortune nette		51'600.00		332'700.00		0.00
	1'459'600.00	1'459'600.00	817'700.00	817'700.00	545'626.95	545'626.95

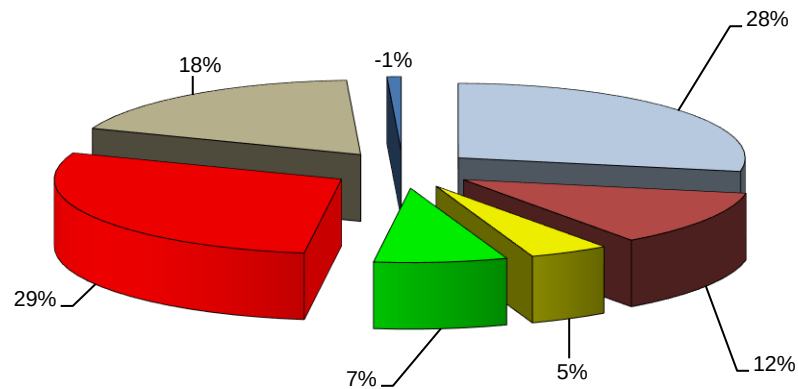
Zusammenzug nach Aufwand- und Ertragsarten
Récapitulation par nature de charges et produits

N°	Arten / Natures	Voranschlag / Budget 2015		Voranschlag / Budget 2014		Laufende Rechnung / Cpte fonct. 2013		Veränderung / Modif. Budget 2014/2015	
		CHF	% Total	CHF	% Total	CHF	% Total	CHF	% Total
3	AUFWAND / CHARGES								
30	Personalaufwand / Charges salariales	4'189'500.00	44.9	4'363'500.00	46.6	4'392'048.20	42.3	-174'000.00	-4.0
31	Sachaufwand / Biens, services et march.	2'376'400.00	25.5	2'539'700.00	27.1	2'218'391.31	21.4	-163'300.00	-6.4
32	Passivzinsen / Intérêts passifs	40'000.00	0.4	40'000.00	0.4	53'208.60	0.5	0.00	0.0
33	Abschreibungen / Amortissements	665'000.00	7.1	647'000.00	6.9	680'621.68	6.6	18'000.00	2.8
36	Eigene Beiträge / Contributions versées	1'877'900.00	20.1	1'772'100.00	18.9	2'024'466.14	19.5	105'800.00	6.0
38	Einlagen SF / Attributions FS	43'000.00		0.00		1'010'827.90		43'000.00	
39	Interne Verrechnungen / Imputations internes	140'200.00	1.5	2'000.00	0.0	0.00	0.0	138'200.00	
	TOTAL AUFWAND / CHARGES	9'332'000.00	100.0	9'364'300.00	100.0	10'379'563.83	100.0	-32'300.00	-0.3
4	ERTRAG / REVENUS								
40	Steuern / Impôts	8'000'000.00	86.2	8'000'000.00	88.6	8'454'516.80	81.2	0.00	0.0
42	Vermögenserträge / Revenus fortune	710'300.00	7.7	743'100.00	8.2	1'643'770.22	15.8	-32'800.00	-4.4
43	Entgelte / Dédommagements	236'400.00	2.5	222'000.00	2.5	224'773.11	2.2	14'400.00	6.5
46	Erhaltene Beiträge / Contributions reçues	193'500.00	2.1	64'500.00	0.7	90'713.00	0.9	129'000.00	200.0
49	Interne Verrechnungen / Imputations internes	140'200.00	1.5	2'000.00	0.0	0.00	0.0	138'200.00	
	TOTAL ERTRAG / REVENUS	9'280'400.00	100.0	9'031'600.00	100.0	10'413'773.13	100.0	248'800.00	2.8
	ÜBERSCHUSS / EXCEDENT (+ Aufwand / charges) (- Ertrag / revenus)	51'600.00		332'700.00		-34'209.30		-281'100.00	-84.5

NETTOINVESTITIONEN / INVESTISSEMENTS NETS	1'288'000.00	485'000.00	41'419.65	803'000.00
--	---------------------	-------------------	------------------	-------------------

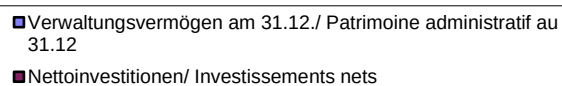
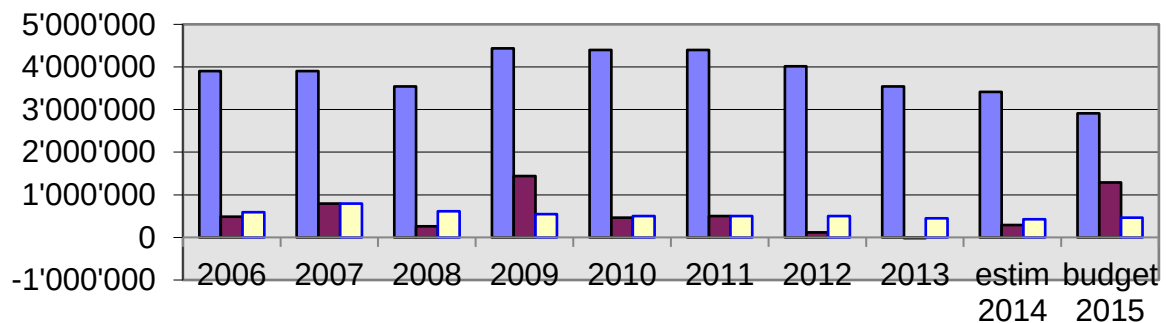


AUFWAND NACH KIRCHGEMEINDE & BEREICHE DER GKG / CHARGES PAR PAROISSE ET SECTEUR DE LA PG



VERWALTUNGSVERMÖGEN / PATRIMOINE ADMINISTRATIF

Investitionen und Abschreibungen
Investissements et amortissements



Personalstatistik 01.01. / Statistique du personnel 01.01.

Alle Personen, die mit Arbeitsvertrag bei der GKG angestellt sind.

Toutes les personnes liées à la PG par un contrat de travail

Beschäftigung / Activité		Anzahl Stellen / Nombre de postes				
		Fest Ferme	Befristet Limité	Reserve Réserve	Total 2015	Total 2014
Pfarrer, Kantonsstellen	D	7.30			7.30	7.00
Pasteurs, postes cantonaux	F	2.10		1.30	3.40	3.40
Pfarrer, KG Stellen	D	0.00			0.00	0.20
Pasteurs, postes paroissiaux	F	0.00			0.00	0.20
Behörden (ab 2011)	D	0.30			0.30	0.30
Autorités (ab 2011)	F	0.20			0.20	0.20
Behörden + Kommission (ab 2013)	GKG	0.20			0.20	0.10
Soz.-diakonische Mitarbeiter, Animateurs	D	5.40			5.40	6.20
Travailleurs sociaux, animateurs	F	1.80			1.80	1.80
Organisten/Chorleiter	D	0.89			0.89	0.94
Organistes/Dir. chœur	F	0.55			0.55	0.50
KUW-Leiter, berufliche Katecheten	D	1.80	0.10		1.90	2.30
Coordinateur du catéchisme, catéchètes prof.	F	0.50	1.00		1.50	1.50
Sigristen/Hauswarte/Reinigung	GKG	7.15	2.00		9.15	9.25
Sacristains/concierges/nettoyage						
Erwachsenenbildner	D	1.20			1.20	1.20
Formateurs d'adultes	F	1.00			1.00	1.00
Verwaltungspersonal/übrige	D	4.55			4.55	4.25
Personnel administratif et autre	F	1.50			1.50	1.50
Verwaltungspersonal/Informatik	GKG	3.90			3.90	3.70
<i>Total Deutsche Kirchgemeinde</i>	<i>D</i>	<i>21.44</i>	<i>0.10</i>	<i>0.00</i>	<i>21.54</i>	<i>22.39</i>
<i>Total Paroisse française</i>	<i>F</i>	<i>7.65</i>	<i>1.00</i>	<i>1.30</i>	<i>9.95</i>	<i>10.10</i>
<i>Total GesamtKG/Paroisse générale</i>	<i>GKG</i>	<i>11.25</i>	<i>2.00</i>	<i>0.00</i>	<i>13.25</i>	<i>13.05</i>
Gesamttotal		40.34	3.10	1.30	44.74	45.54

0.0

Pfarrstellen Kanton: 1.3 Stellen der PFR sind nicht besetzt

Pasteurs Canton: 1.3 postes de la paroisse française ne sont pas pourvus

Deutsche Kirchgemeinde: keine Pfarrstelle z.L. der Kirchgemeinde mehr

Paroisse française : il n'y a plus de postes pastoraux à charge de la paroisse

Deutsche Kirchgemeinde : Abnahme von 0.85 Stelle

Paroisse française : diminution de 0.15 poste. 1 poste de catéchète échoit en septembre et n'est pas remplacé

GKG : Hausdienst nimmt um 0.10 ab; Behörden (Präsidium GKG), IT-Dienst und LIKO-Sekretariat je um 10% zu.

Paroisse générale: conciergerie diminue de 0.15 poste; autorités, IT et secrétariat augmentent

Voranschlag pro Kirchgemeinde und Bereich der GKG / Budget par paroisse et secteur de la paroisse générale

Das Budget 2015 sieht vor, dass die Liegenschaftskosten intern verrechnet werden. Die Kosten werden für die von den Kirchgemeinden benutzten Büroräumlichkeiten auf die benutzte Fläche verteilt. Dadurch werden den effektiv verursachten Kosten der Kirchen und übrigen Liegenschaften Rechnung getragen.

Die harmonisierten Abschreibungen erfolgen nur auf Liegenschaften im Verwaltungsvermögen.

Die Bewegungen der Spezialfinanzierungen werden im Bereich Liegenschaften oder Steuern gebucht.

Le budget 2015 se caractérise par la mise en place de la facturation interne des surfaces de bureaux utilisées par les paroisses. On obtient ainsi une meilleure image du coût réel des paroisses et des immeubles.

Les amortissements harmonisés sont passés à la charge des immeubles administratifs.

Les mouvements des financements spéciaux seront directement comptabilisés dans les secteurs immeubles ou impôts.

Deutsche KG Bereiche 100/111	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	Budget Veränd. 2015/2014	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Lohnaufwand	1'531'000.00	1'623'000.00	1'654'287.20	-92'000.00	3000-3090
Sozialabgaben + übrige	305'600.00	323'600.00	313'926.30	-18'000.00	ab 2014
Sachaufwand	491'200.00	579'700.00	450'754.59	-88'500.00	3100-3199
Übrige Aufwände	14'600.00	16'600.00	14'459.65	-2'000.00	3600-3999
Interne Mieten	94'500.00	0.00	0.00	94'500.00	
Entgelte	-89'500.00	-93'600.00	-74'542.01	4'100.00	4XXX
Erhaltene Beiträge	-22'500.00	-24'500.00	-37'292.25	2'000.00	4XXX
Entnahme aus Fonds	-40'000.00	0.00	0.00	-40'000.00	
Saldo/Solde	2'284'900.00	2'424'800.00	2'321'593.48	-99'900.00	

Die Reduktion der Personalkosten bei der DKG ist auf bereits erfolgte Veränderungen im Laufe des Jahres 2013 zurückzuführen (Bereiche Medien, Ältere Menschen und KUW). Im Pfarrkollegium erfolgte die Umwandlung von gemeindeeigenen Stellenprozenten (20%) in kantonale Stellen.

Dank Redimensionierung kirchlicher Aktivitäten und eines neuen Pfarrspesenreglements vermindern sich die Sachaufwände um Fr. 88'500.-

Ab 2015 werden die permanent belegten Büroräumlichkeiten intern durch die Gesamtkirchgemeinde weiterverrechnet.

Die für den Theologiekurs gewährten Beiträge können nach Rücksprache mit dem Synodalverband als Ertrag betrachtet werden. Die Beiträge wurden bisher erfolgsneutral auf einem Kontokorrent ausgewiesen. Ein Teil des verfügbaren Saldos entfällt im 2015 zu Gunsten der Jahresrechnung.

La diminution des charges de personnel de la DKG s'explique par des départs naturels qui n'ont pas été compensés (secteurs Media, Aînés et catéchisme). Un poste de pasteur paroissial à 20% ayant été repris par le canton, il n'y a plus de pasteur à charge de la DKG.

Grâce au redimensionnement de certaines activités paroissiales et à une nouvelle réglementation des frais forfaitaires pastoraux, les charges pour « Biens services et marchandises » diminuent de Fr. 88'500.-

A partir de 2015, les bureaux occupés en permanence sont facturés à l'interne par la paroisse générale. En accord avec l'église cantonale, les subventions versées pour les cours de théologie organisés à Bienne peuvent être enregistrées comme revenu. Depuis 2011, celles-ci ont été saisies dans un compte courant sans influence sur le résultat ; une partie du solde disponible est portée au crédit de l'exercice 2015.

Paroisse française Domaines 180 - 188	Budget 2015	Budget 2014	Comptes 2013	<i>Budget modf.</i> 2015/2014	<i>Kto Nr</i>
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Salaires	674'000.00	740'500.00	720'416.40	-66'500.00	3000-3090
Charges sociales + autres	138'000.00	149'000.00	148'153.35	-11'000.00	dès 2014
Biens, services, march.	242'100.00	258'000.00	236'065.30	-15'900.00	3100-3199
Participation contrib. CSP	30'000.00	30'000.00	0.00	0.00	dès 2014
Autres charges	6'000.00	6'000.00	6'899.30	0.00	3600-3900
Loyers internes	36'200.00	0.00	0.00	36'200.00	dès 2015
Rémunérations diverses	-9'700.00	-8'200.00	-9'819.25	-1'500.00	4300-4399
Contributions diverses	-20'000.00	-20'000.00	-26'237.20	0.00	4600-4698
Prélèvement sur fonds	-101'000.00	0.00	0.00	-101'000.00	4600-4699
Solde	995'600.00	1'155'300.00	1'075'477.90	-159'700.00	

Für

den im September 2015 in Pension tretenden Katecheten wird keine Nachfolge mehr eingestellt. Der Lohnaufwand und die Sozialversicherungsbeiträge werden mittels verfügbarem, ungebundenem Fondsguthaben der PFR finanziert.

Der Sachaufwand nimmt dank Inkraftsetzung des neuen Pfarrspesenreglements ab.

Ab 2015 werden die permanent belegten Büroräumlichkeiten intern durch die Gesamtkirchgemeinde weiterverrechnet.

Un catéchète professionnel arrive à la retraite en septembre 2015 et n'est pas remplacé. Son salaire et les charges sociales sont financés par un prélèvement sur les fonds non-attribués de la paroisse française.

Les biens et services diminuent grâce à l'entrée en vigueur d'un nouveau règlement pour l'attribution des frais forfaitaires pastoraux.

Dès 2015, les bureaux occupés en permanence sont facturés à l'interne par la paroisse générale.

Gesamtkirchl. Dienste Bereiche 200 + 214 + 290 +292 + 298 + 299	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	<i>Budget Veränd. 2015/2014</i>	<i>Kto Nr</i>
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalaufwand	101'000.00	89'000.00	81'322.05	12'000.00	3000-3090
Sozialabgaben	21'800.00	24'500.00	17'415.20	-2'700.00	ab 2014
Sachaufwand	268'900.00	308'100.00	265'568.72	-39'200.00	3100-3199
Abschreibungen	0.00	0.00	59'666.00		
Verschiedene Erträge	-25'000.00	-20'000.00	-29'291.05	-5'000.00	4300-4399
Saldo/Solde	366'700.00	401'600.00	394'680.92	-34'900.00	

Im Personalaufwand sind die Stellen des Informatik-Spezialisten und der Webverwalterinnen ausgewiesen. Es ist vorgesehen, dass unser IT-Spezialist Arbeiten für externe Kirchgemeinden leistet. Der Lohn für diese Einsätze wird durch die GKG ausbezahlt und entsprechend weiterverrechnet. Das Start@work Projekt wird eingestellt, die GKG bietet im Moment keine Lehrlingsstelle mehr an. Im Bereich Fernsehsendungen (Bereich 298) werden ab 2015 für beide Sendungen nur noch die Beiträge der GKG ausgewiesen.

- Télégglise, Beitrag 2015 = Fr. 29'600.-, ohne Änderung
- Nachgefragt, Beitrag 2015 = Fr. 38'000.- (2014 = Fr. 58'000.-). Der Beitrag der kath. KG beläuft sich auf Fr. 10'000.- Somit belaufen sich die Ausgaben Total auf Fr. 48'000.- Dies entspricht dem Aufwand der Jahresrechnung 2013.

Der Sachaufwand im Informatikbereich sollte wesentlich abnehmen gegenüber dem laufenden Jahr.

Les charges de personnel comprennent les postes du spécialiste en informatique et des responsables des sites internet. Il est prévu que notre spécialiste IT réalise des heures pour des paroisses externes. Les charges supplémentaires sont compensées par la refacturation de ces heures aux paroisses concernées.

A la suite de l'abandon du programme de formation « Start@work » par l'EPER, la PG n'offre plus de place d'apprentissage.

Dans le secteur des émissions de télévision (298), il est à relever que, dès 2015, seule la contribution de la paroisse apparaîtra dans les comptes. Cela représente les montants suivants :

- Télégglise, contribution 2015 = Fr. 29'600.-, sans changement
- Nachgefragt, contribution 2015 = Fr. 38'000.- (2014 = Fr. 58'000.-). Si l'on tient compte de la contribution de Fr. 10'000.- versée par la paroisse catholique, le budget des dépenses s'élève à Fr. 48'000.-, ce qui correspond aux charges de 2013.

Normalement, l'acquisition de nouveaux programmes informatiques et ordinateurs devraient diminuer par rapport à 2014.

GKG Administr. centrale et autorités Secteur 400	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	<i>Budget Veränd.</i> <i>2015/2014</i>	<i>Kto Nr</i>
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Besoldungen	387'500.00	370'000.00	364'533.80	17'500.00	3000-3019
Sozialabgaben + übrige	75'900.00	77'500.00	72'461.45	-1'600.00	3030-3090
Sachaufwand	138'100.00	83'500.00	70'993.35	54'600.00	3100-3199
Eigene Beiträge	1'000.00			1'000.00	3600-3699
Interne Mietzinsen	9'500.00			9'500.00	3902
Erträge	0.00	-2'000.00	-215.00	2'000.00	4XXX
Saldo/Solde	612'000.00	529'000.00	507'773.60	83'000.00	

Der Personalbestand der Zentralverwaltung bleibt unverändert. Die Zunahme der Personalkosten ist auf reglementarische Erhöhungen, eine Aufgabenanpassung des Präsidiums der GKG und eine Aufstockung der LIKO-Sekretariat (+10%) zurückzuführen. Der Sachaufwand enthält die Kosten für die Rechnungsrevision, sowie Übersetzungen und Beratungskosten (Fr. 105'000.-). Die Differenz von Fr. 54'600.- wird durch die voraussichtliche Reorganisation der Gesamtkirchgemeinde, neue Aufgabenverteilungen, Umzüge etc. begründet.

L'effectif de l'administration centrale ne change pas. La hausse des charges du personnel s'explique par des primes réglementaires, l'adaptation du cahier des charges de la présidence et l'augmentation du pourcentage du secrétariat de la LIKO (+10%).

Les biens et services comprennent des coûts de révision des comptes, de traduction et de conseil (Fr. 105'000.-). La différence de Fr. 54'600.- s'explique par l'augmentation prévisible de ces prestations (réorganisation de la PG et de ses service, redistribution des lieux de travail, etc.).

PG Autres charges et produits Secteurs 490 - 499, sans 491	Budget 2015	Budget 2014	Comptes 2013	<i>Budget Modif.</i> <i>2015/2014</i>	<i>Kto Nr</i>
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Charges sociales	50'000.00	60'000.00	46'408.60	-10'000.00	3000-3090
Biens, services, march.	42'000.00	50'000.00	40'781.40	-8'000.00	3100-3199
Intérêts passifs	40'000.00	40'000.00	18'064.65	0.00	3200-3299
Contributions versées	1'826'300.00	1'721'500.00	1'991'159.44	104'800.00	3600-3699
Produits divers	-1'000.00	-1'000.00	-2'470.32	0.00	4300-4699
Saldo/Solde	1'957'300.00	1'870'500.00	2'093'943.77	86'800.00	

Sozialabgaben : Teuerungszulagen auf Renten der Pensionskasse

Charges sociales : contributions de renchérissement sur les rentes de la caisse de pension

Sachaufwand: Sachversicherungen (Fr. 35'000.-) und Entschädigung der Stadt-Biel für das Adress-Meldewesen.

Biens et services : assurances (Fr. 35'000.-) et émolument de la Ville de Bienne pour l'annonce des changements d'adresse

Passivzinsen: 3% für Kontokorrent und Darlehen, im Durchschnitt 1% für Fonds.

Intérêts passifs : 3% pour le compte-courant et les prêts à long terme, en moyenne 1% pour les fonds

Beiträge an Synodalverband und Bezirke : Fr. 1'320'300.- (=> siehe Bereich 494)

Contributions à l'Union synodale et aux arrondissements : Fr. 1'320'300.- (=> voir secteur 494)

Beiträge an regionale Institutionen: Fr. 346'000.-, Beiträge OeMe : Fr. 160'000.-, bzw. 2% des Bruttosteuerertrages.

Contributions à des institutions régionales : Fr. 346'000.-, contributions Terre-Nouvelle : Fr. 160'000.-, soit 2% des recettes fiscales brutes

GKG Steuereinnahmen Bereich 491	Budget 2015	Budget 2014	Comptes 2013	Budget Modif. 2015/2014	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Sachaufwand	190'000.00	190'000.00	193'690.90	0.00	3100-3199
Passivzinsen	0.00	0.00	35'143.95	0.00	3200-3299
Abschreibungen	200'000.00	200'000.00	169'204.03	0.00	3100-3199
Kirchensteuer	-8'000'000.00	-8'000'000.00	-8'454'516.80	0.00	4000-4099
Aktivzinsen	0.00	0.00	-53'159.60	0.00	4200-4299
Saldo/Solde	-7'610'000.00	-7'610'000.00	-8'109'637.52	0.00	

Der Sachaufwand beinhaltet die Steuerinkassoprovision des Kantons (Fr. 160'000.-) und die Entschädigung zur Registerführung der Gemeinden (Fr. 30'000.-).

Les biens et services comprennent la taxe de perception des impôts du canton (Fr. 160'000.-) et l'indemnisation des communes pour la tenue des registres (Fr. 30'000.-).

Abschreibungen = Debitorenverluste.

Amortissements = pertes sur débiteurs.

Kirchensteuer: Bruttoertrag der von der GKG in 2015 erwartet wird.

Impôt ecclésiastique : produit brut attendu par la PG en 2015.

Liegenschaften Bereiche 600 - 700	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	Budget Modif. 2015/2014	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Lohnaufwand	751'000.00	750'000.00	809'933.15	1'000.00	3000-3019
Sozialabgaben + übrige	157'900.00	156'400.00	163'190.70	1'500.00	3030-3090
Sachaufwand	1'004'100.00	1'070'400.00	960'537.05	-66'300.00	3100-3199
Abschreibungen	465'000.00	447'000.00	451'751.65	18'000.00	3300-3399
Übrige Aufwände	0.00	0.00	11'947.75	0.00	3600-3699
Einlagen in SF	43'000.00	0.00	1'010'827.90	43'000.00	38
Mietzinserträge	-709'300.00	-742'100.00	-1'588'112.30	32'800.00	4200-4299
Entgelte	-122'200.00	-120'200.00	-138'117.35	-2'000.00	4300-4399
Interne Mietzinsen	-140'200.00	0.00	0.00	-140'200.00	49
Saldo/Solde	1'449'300.00	1'561'500.00	1'681'958.55	-112'200.00	

Der Personalaufwand ändert sich kaum.

Der Liegenschaftsunterhalt wird vor allem durch vorgesehene Verkäufe und den Abriss einer Liegenschaft abnehmen. Die neue Vermietung im Zwinglihaus an die Stadt Biel, kompensiert in etwa die wegen Abriss einer Liegenschaft wegfallenden Mieterträge. Die interne Weiterverrechnung der anfallenden Kosten für die genutzten Räume, ergibt ein besseres Bild über die effektiven Kosten.

Anmerkung: Wegen einer bedeutenden Umteilung vom Verwaltungs- ins Finanzvermögen, wurde darauf verzichtet, die beiden Bereiche separat aufzuführen.

Les charges de personnel restent stables.

La baisse des charges d'exploitation s'explique surtout par la vente ou la démolition de certains immeubles. Le nouveau contrat de bail avec la Ville (maison Zwingli) permet de compenser en partie les pertes de loyer qui en découlent. La facturation de loyers internes aux paroisses donne un meilleur aperçu du coût réel de nos immeubles.

Remarque: en raison d'un important transfert d'immeubles entre les patrimoines financiers et administratifs, nous avons renoncé à présenter ces deux secteurs séparément.

Investitionen / Investissements	Budget 2015	Budget 2014	realisiert / réalisé	Total Projekt	Bereich Nr.
	CHF	CHF	CHF	CHF	
<u>Verwaltungsvermögen</u>	<u>1'288'000.00</u>				
Zwingli Bözingen					603
Dachsanierung KG Haus	400'000.00	0.00	neue Schätzung	400'000.00	
Hebekorb + Heckenschere	0.00	0.00	verschoben	82'000.00	
Heizungssanierung Kirche	180'000.00	100'000.00	neue Schätzung	180'000.00	
Eglise du Pasquart					604
Assainissement énergétique	0.00	50'000.00	09.-11.2014	50'000.00	
Wytenbachhaus					605
Fenstersanierung	160'000.00	180'000.00	2014-2015	180'000.00	
Calvinhaus					606
Fenstersanierung	48'000.00	155'000.00	2015-2016	155'000.00	
Reserve					606
Verschiedene Sanierungen	500'000.00	0.00	2015	500'000.00	
<u>Finanzvermögen</u>	<u>120'000.00</u>				
Grundstück Kontrollstr. 22					781
Abriss + Instandsetzung	120'000.00	0.00		0.00	
TOTAL	1'408'000.00	485'000.00		1'547'000.00	

Bözingen: die Dachsanierung der KGH wurde verschoben und ist jetzt im 2015 geplant. Nach zwei Jahren Provisorium muss das Heizungssystem der Kirche ausgetauscht werden.

Wytenbachhaus: zweiter Teil Fenstersanierung.

Calvinhaus: zweiter Teil Fenstersanierung.

Reserve: je nach Entwicklung der Verkaufsprojekte, könnten neue Büroräumlichkeiten nötig sein, die zu grösseren Sanierungs- und Umbauarbeiten führen könnten.

Boujean: La rénovation de la toiture de la maison de paroisse a été reportée et est maintenant planifiée pour 2015. Après deux années de solution provisoire, le chauffage de l'église doit être changé.

Maison Wytenbach : 2^{ème} étape de l'assainissement des fenêtres.

Maison Calvin : 2^{ème} étape de l'assainissement des fenêtres.

Réserve : selon l'avancement des projets de vente, il se pourrait que de nouveaux espaces de bureaux nécessitant d'importants travaux d'assainissement et de transformation, soient nécessaires.

Beiträge an schweizerische oder kantonale Institutionen**Contributions à des institutions suisses ou cantonales**

Compte 490.3654	Budget 2015		Budget 2014
Centre réformé de Sornetan	2'000.00		2'000.00
Evangelisch-lutherische Kirche, Bern	3'600.00		3'600.00
Kirchgemeindevorstand des Kantons Bern	Wiederkehrend		300.00
Association des organistes protestants	600.00		600.00
Société biblique suisse, Bienne/Berne	1'000.00		1'000.00
Waldenserhilfe, Bern	500.00		500.00
Reserve / Divers	300.00		500.00
TOTAL	8'000.00		8'500.00

Beiträge an Institutionen der Region Biel**Contributions à des institutions de la région biennoise**

Compte 490.3656	Budget 2015		Budget 2014
<u>Beiträge / Contributions</u>	<u>86'400.00</u>		<u>91'900.00</u>
Association ELISA, Bienne	400.00		400.00
Benevol, Biel	2'000.00		2'000.00
Blaueskreuz, Beratungsstelle Biel	2'000.00		2'000.00
Casanostra, Verein für Wohnhilfe, Biel	10'000.00		10'000.00
Caritas "Mit mir / avec moi", Biel	3'000.00		3'000.00
Cartons du Coeur, Bienne	3'600.00		3'600.00
Christlich-jüdische Arbeitsgemeinschaft, Biel	250.00		250.00
Compagna, für SOS Bahnhofhilfe (Verband Pro Filia)	500.00		500.00
Croix-bleue romande, section Bienne et Jura bernois	500.00		500.00
Evangelische Allianz, Biel	400.00		400.00
FamiPlus Familientreff, Biel	1'000.00		1'000.00
Freiwilligendienst zur Begleitung Kranker, Biel	2'000.00		2'000.00
Heilsarmee Biel, Durchgangsheim	15'000.00		20'000.00
Kirchliche Passantenhilfe, Biel (Zvieri mit Beratung für Sans-Papiers)	5'000.00		5'000.00
Kurs "Schwierige Lebenssituationen" (Defizitgarantie Fr. 5'000.--)	Fonds		Fonds
Multimondo, Multikulturelles Begegnungszentrum	15'000.00		15'000.00
Pastorale oecuménique des handicapés Berne-Jura, Bienne	1'000.00		1'000.00
Reformiertes Bergheim Bözingen, Les Prés-d'Orvin	500.00		500.00
Stiftung Dammweg, Biel	500.00		500.00
Stiftung Invalidenwerkstätten SIV, Biel	500.00		500.00
Tel 143, Dargebotene Hand Nordwest	2'000.00		2'000.00
Vagos + Gassenküche, Biel/Bienne	20'000.00		20'000.00
Diverse Beiträge / Diverses contributions	1'250.00		1'750.00
<u>Verträgliche Beiträge / Contributions contractuelles</u>	<u>250'600.00</u>		<u>260'100.00</u>
Centre animation jeunesse (Villa Ritter), Bienne	115'000.00		120'000.00
Eheberatungsstelle Seeland-Solothurn, Biel	26'700.00		26'700.00
Kirchliche Gassenarbeit, Biel	44'000.00		45'000.00
Kirchliche Passantenhilfe, Biel	24'900.00		24'900.00
Spitalseelsorge Biel und Umgebung, Biel	40'000.00		43'500.00
TOTAL	337'000.00		352'000.00

Anhang

-

Annexe

			Budget 2015			Prognose 2015 für Zielberechnung / Prévision 2015 pour calcul de la cible			Budget 2014			Veränderung / Modification Budget 2015 - 2014	
			CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total
491	Gesamtkirchgemeinde	Sachaufw. / Charges exploit.	190'000.00	48.7		190'000.00	48.7		190'000.00	48.7		0.00	0.0
		Passivzinsen / Int. Passifs	0.00	0.0		0.00	0.0			0.0		0.00	
	Steuereinkommen	Abschreibungen / Amort.	200'000.00	51.3		200'000.00	51.3		200'000.00	51.3		0.00	0.0
	Paroisse générale	Kirchensteuer / Impôt d'église	-8'000'000.00		100.0	-8'000'000.00		100.0	-8'000'000.00		100.0	0.00	0.0
	Revenu fiscal	Verm.-Erträge/Rev. Fortune	0.00		0.0	0.00		0.0	0.00		0.0	0.00	
		Saldo/Solde	-7'610'000.00	100.0	100.0	-7'610'000.00	100.0	100.0	-7'610'000.00	100.0	100.0	0.00	0.0
Recettes fiscales à répartir Total			7'610'000.00	100.0		7'610'000.00	100.0		7'610'000.00	100.0			
49X	Gesamtkirchgemeinde	Personalaufwand / Ch. Pers.	50'000.00	2.6		60'000.00	2.8		60'000.00	3.2		-10'000.00	-16.7
	Paroisse générale	Sachaufw. / Charges exploit.	42'000.00	2.1		50'000.00	2.4		50'000.00	2.7		-8'000.00	-16.0
	Gemeinschaftskosten	Passivzinsen / Int. Passifs	40'000.00	2.0		30'000.00	1.4		40'000.00	2.1		0.00	33.3
		Beiträge / Contributions	1'856'300.00	94.8		2'000'000.00	94.8		1'751'500.00	93.6		104'800.00	-7.2
	CSP		-30'000.00	-1.5		-30'000.00	-1.4		-30'000.00	-1.6		0.00	0.0
		Div. Erträge / Revenus divers	-1'000.00		100.0	-1'000.00		100.0	-1'000.00		100.0	0.00	0.0
		Saldo/Solde	1'957'300.00	100.0	100.0	2'109'000.00	100.0	100.0	1'870'500.00	100.0	100.0	86'800.00	4.6
GKG Gemeinschaftskosten, / Abzug			-1'957'300.00	-25.7		-2'109'000.00	-27.7		-1'870'500.00	-24.6		-86'800.00	
Verfügbare Steuererträge , SUMME I			5'652'700.00	74.3		5'501'000.00	72.3		5'739'500.00	75.4		-86'800.00	
400	Gesamtkirchgemeinde	Personalaufwand	387'500.00	64.3		365'000.00	70.7		370'000.00	69.7		17'500.00	6.2
		Sozialabgaben + übrige	75'900.00	12.6		76'000.00	14.7		77'500.00	14.6		-1'600.00	-0.1
	Zentralverwaltung, Behörden	Sachaufwand	138'100.00	22.9		75'000.00	14.5		83'500.00	15.7		54'600.00	84.1
	Paroisse générale	Übrige Aufwände	1'000.00	0.2		0.00	0.0		0.00	0.0		1'000.00	#DIV/0!
		Interne Mietzinsen	9'500.00	1.6		-9'500.00	-1.8			0.0		9'500.00	-200.0
	Administration centrale, autorités	Entgelte	0.00			0.00			0.00			0.00	#DIV/0!
		Ertrag	0.00			0.00			-2'000.00	100.0		2'000.00	#DIV/0!
		Saldo/Solde	612'000.00	101.6	0.0	506'500.00	98.2	0.0	529'000.00	100.0	100.0	83'000.00	15.7
200/214	Gesamtkirchliche Dienste	Personalaufwand	101'000.00	25.8		85'000.00	23.3		89'000.00	21.1		12'000.00	18.8
		Sozialabgaben + übrige	21'800.00	5.6		20'000.00	5.5		24'500.00	5.8		-2'700.00	9.0
290/292	Services généraux	Sachaufwand	268'900.00	68.6		260'000.00	71.2		308'100.00	73.1		-39'200.00	3.4
		Ertrag	-25'000.00		100.0	-20'000.00		100.0	-20'000.00		100.0	-5'000.00	25.0
		Saldo/Solde	366'700.00	100.0	100.0	345'000.00	100.0	100.0	401'600.00	100.0	100.0	-34'900.00	-8.7
600-799	Liegenschaften	Charges de personnel	751'000.00	31.1		800'000.00	31.8		750'000.00	30.9		1'000.00	-6.1
		Charges sociales	153'700.00	6.4		165'000.00	6.6		156'400.00	6.5		-2'700.00	-6.8
	Verwaltungsvermögen	Charges d'exploitation	1'004'100.00	41.5		1'050'000.00	41.7		1'070'400.00	44.2		-66'300.00	-4.4
	Immeubles	Amortissements	465'000.00	19.2		500'000.00	19.9		447'000.00	18.4		18'000.00	-7.0
	Patrimoine administratif	Autres Charges	0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	
		Attributions au FS	43'000.00	1.8		0.00	0.0		0.00	0.0		43'000.00	
		Revenus de la fortune	-709'300.00		73.0	-720'000.00		70.0	-742'100.00		86.1	32'800.00	-1.5
		Autres revenus	-122'200.00	12.6		-140'000.00	13.6		-120'200.00	13.9		-2'000.00	-12.7
		Loyers internes	-140'200.00	14.4		-169'000.00	16.4		0.00	0.0		-140'200.00	-17.0
		Saldo/Solde	1'445'100.00	100.0	100.0	1'486'000.00	100.0	100.0	1'561'500.00	100.0	100.0	-116'400.00	-7.5
200-400	GKG und Dienste	Abzug Saldo	-978'700.00	-12.9		-851'500.00	-11.2		-930'600.00	-12.2		-48'100.00	
600-799	Immeubles	Déduction du solde	-1'445'100.00	-19.0		-1'486'000.00	-19.5		-1'561'500.00	-20.5		116'400.00	
GKG + Liegenschaften Abzugssumme			-2'423'800.00	-31.9		-2'337'500.00	-30.7		-2'492'100.00	-32.7		68'300.00	
Recettes fiscales diponibles pour les paroisses, TOTAL II			3'228'900.00	42.4		3'163'500.00	41.6		3'247'400.00	42.7		-18'500.00	
./. Sockelbetrag 10%						316'350.00	4.2	=< Contribution de base					
RESTSUMME III, Verteilung im Verhältnis Mitgliederstand						2'847'150.00	37.4						

Prinzip / Principe
Vom Nettosteuerertrag werden zuerst die Gemeinschaftskosten (vor allem Beiträge) der GKG abgezogen (Summe I), dann die Kosten der GKG-Behörden, der Zentralverwaltung, der Informatik, der eigenen Zeitungen und Fernsehsendungen, sowie der Liegenschaften (Summe II). Von der Summe II wird noch einen Sockelbeitrag von 10% abgezogen um dann die verfügbare Summe z. G. der Kirchgemeinden zu erhalten (Restsumme III). Diese Restsumme wird dann proportional zum Mitgliederstand am 31.12. des letzten Jahres verteilt.
Les frais communs (surtout des contributions) sont déduits des recettes fiscales nettes (Total I), puis ensuite les frais des autorités de la PG, de l'administration centrale, de l'informatique, des publications et émissions radio/TV propres, ainsi que des immeubles (Total II). De celui-ci est encore déduit une contribution de base (10%) en faveur des paroisses, ce qui permet d'obtenir la somme disponible pour les paroisses à répartir proportionnellement à l'état des membres à la fin de l'année précédente (Somme restante III).

Gesambudget 2015 der deutschen Kirchgemeinde

			Budget 2015		Prognose 2015 für Zielberechnung / Prévision 2015 pour calcul de la cible			Budget 2014		Veränderung / Modification Budget 2015 - 2014	
			CHF	% Total	CHF	% Total		CHF	% Total	CHF	% Total
10/11	Deutsche Kirchgemeinde und Arbeitskreis	Personalaufwand	1'531'000.00	62.8				1'613'000.00	63.4	-82'000.00	-5.1
		Sozialversicherungen	305'600.00	12.5				333'600.00	13.1	-28'000.00	-8.4
		Sachaufwand	491'200.00	20.2				579'700.00	22.8	-88'500.00	-15.3
		Übrige Aufwände	14'600.00	0.6				16'600.00	0.7	-2'000.00	-12.0
		Interne Miete	94'500.00	3.9	104'000.00	100.0			0.0	94'500.00	
		Entgelte	-89'500.00					-93'600.00	79.3	4'100.00	-4.4
		Ertrag	-22'500.00	14.8				-24'500.00	20.7	2'000.00	-8.2
		Entnahme aus Fonds	-40'000.00	26.3				0.00	0.0	-40'000.00	
		Saldo/Solde	2'284'900.00	100.0	104'000.00	100.0		2'424'800.00	100.0	-139'900.00	-5.8

Anteil Sockelbeitrag	50.00%	158'175.00	5.0	
Anteil RESTSUMME III	72.000%	2'049'948.00	64.8	
Zwischensumme		2'208'123.00	69.8	Sparanstrengung DKG = Fr. 116'677.00
Entscheid GK Rat, Gutschrift 50% vom Betrag 2014		100'000.00	gerundet	
Gesambudget 2015, z.G Kirchgemeinde Biel	2'284'900.00 70.8 Budget	<=	2'308'123.00 73.0 Ziel	<= -23'223.00 Abweichung Budget / Ziel

Enveloppe budgétaire 2015 de la paroisse française

			Budget 2015		Prognose 2015 für Zielberechnung / Prévision 2015 pour calcul de la cible			Budget 2014		Veränderung / Modification Budget 2015 - 2014	
			CHF	% Total	CHF	% Total		CHF	% Total	CHF	% Total
180-188	Paroisse française	Charges de personnel	674'000.00	59.8				738'000.00	62.4	-64'000.00	-8.7
		Charges sociales	138'000.00	12.3				151'500.00	12.8	-13'500.00	-8.9
		Charges d'exploitation	242'100.00	21.5				258'000.00	21.8	-15'900.00	-6.2
		CSP	30'000.00	2.7	30'000.00	35.1		30'000.00	2.5	0.00	0.0
		Autres Charges	6'000.00	0.5				6'000.00	0.5	0.00	0.0
		Loyers internes	36'200.00	3.2	55'500.00	64.9			0.0	36'200.00	
		Revenus opérationnels	-9'700.00					-8'200.00	29.1	-1'500.00	18.3
		Revenus	-20'000.00	15.3	-20'000.00	100.0		-20'000.00	70.9	0.00	0.0
		Prélèvement sur fonds	-101'000.00	77.3				0.00	0.0	-101'000.00	
		Saldo/Solde	995'600.00	100.0	65'500.00	100.0		1'155'300.00	100.0	-159'700.00	-13.8

Part contribution de base	50.00%	158'175.00	5.0	
Part SOMME RESTANTE III	28.000%	797'202.00	25.2	
Total intermédiaire		955'377.00	30.2	Effort d'économie PFR = Fr. 149'923.00
Décision du CPG, bonification 50% du montant 2014		50'000.00	arrondi	
Enveloppe budgétaire 2015, en fav. Paroisse Bienne	995'600.00 30.8 Budget	<=	1'005'377.00 31.8 Cible	<= -9'777.00 Différence budget / cible

ERTRAGSÜBERSCHUSS / EXCEDENT DE PRODUITS	-51'600.00	-150'000.00	-332'700.00	98'400.00
(+ => Ertragsüberschuss-excédent de produits / - => Aufwandsüberschuss-excédent de charges)				Différence budget / cible

Rechnung des Voranschlags 2015

-

Compte du budget 2015

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
200	INFORMATIK	0	0	0	0	9'666.00	0.00
5060.01	Mitgliederverwaltungsprogramm	0		0		9'666.00	
298	FERNSEHSENDUNGEN	0	0	0	0	50'000.00	0.00
5060.01	Studioeinrichtungen Nachgefragt/Teleglise	0		0		50'000.00	
600	STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	0	0	0	0	6'753.65	0.00
5030.02	Neue Orgel	0		0		6'057.25	
5030.03	Fenstersanierung Nord /Eingänge Nord / West	0		0		696.40	
603	ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	580'000	0	100'000	0	0.00	0.00
5030.03	Dachsanierung KG Haus Bözingen	400'000		0		0.00	
5030.05	Sanierung Heizung Kirche	180'000		100'000		0.00	
604	EGLISE DU PASQUART	0	0	50'000	0	0.00	0.00
5030.02	Assainissement énergétique	0		50'000		0.00	
605	WYTTENBACHHAUS	160'000	0	180'000	0	0.00	0.00
5030.01	Fenstersanierung	160'000		180'000		0.00	
606	CALVINHAUS METT	48'000	0	155'000	0	0.00	0.00
5030.01	Fenstersanierung Calvinhaus	48'000		155'000		0.00	
643	CURE CHEMIN CREUX 15	0	0	0	0	0.00	25'000.00
6030	Transfert Chemin Creux 15 de PAdm dans PFin		0		0		25'000.00
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN GKG	500'000	0	0	0	0.00	0.00
5030.01	Allgemeine Sanierungs- und Unterhaltsarbeiten	500'000		0		0.00	
781	GRUNDSTÜCK PP KONTROLLSTR. 22	120'000	0	0	0	0.00	0.00
5000.01	Instandsetzung Grundstück	120'000		0		0.00	
942	Umbuchung von F V und V V	0	0	0	0	896'000.00	896'000.00
5030	Uebertrag Liegenschaften vom VV ins FV	0		0		25'000.00	
5950	Abgänge von Liegenschaften des FV	0		0		871'000.00	

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6000	Einnahmen Verkauf Liegenschaften FV		0		0		871'000.00
6950	Zugang Liegenschaften ins FV		0		0		25'000.00
999	AKTIVIERUNG	0	0	0	0	25'000.00	66'419.65
5900	Aktivierung Investitionseinnahmen	0		0		25'000.00	
6900	Aktivierung Investitionsausgaben		0		0		66'419.65
Total Investitionsausgaben		1'408'000		485'000		987'419.65	
Total Investitionseinnahmen			0		0		987'419.65
Nettoinvestition			1'408'000		485'000		

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	A U F W A N D	9'332'000		9'364'300		10'379'563.83	
30	PERSONALAUFWAND	4'189'500		4'363'500		4'392'048.20	
3000	Entschädigungen Behörden	107'000		107'000		103'446.40	
3010	Besoldung Pfarrer	22'000		65'000		88'512.40	
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	721'000		778'000		741'335.00	
3012	Besoldung Organisten	168'000		183'000		184'236.40	
3013	Besoldung Chorleiter	13'000		13'000		12'405.20	
3014	Besoldung KUW Personal	350'000		412'000		452'892.45	
3015	Besoldung Sigristen, Hauswarte, Reinigungspersonal	751'000		755'000		810'533.15	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	989'000		925'000		914'720.05	
3018	Löhne Angeschlossene Inst.	0		0		0.00	
3019	Besoldung Erwachsenenbildung	322'000		322'000		316'344.75	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	257'100		261'200		278'781.45	
3031	Kinderzulagen GKG	3'600		3'600		4'083.60	
3032	Familienzulagen GKG	39'300		40'600		29'307.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	303'900		315'200		288'616.65	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	39'000		39'100		39'645.45	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	33'300		44'900		43'069.75	
3070	Teuerungszulagen auf Renten, freiwillige Renten	50'000		60'000		46'408.60	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	1'800		12'400		16'955.10	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	18'500		26'500		20'754.80	
31	SACHAUFWAND	2'376'400		2'539'700		2'218'391.31	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	60'700		61'200		59'769.60	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	6'600		6'800		7'513.77	
3103	Eigene Zeitungsausgabe	22'000		22'000		23'514.80	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente, Bieler Split, usw.	159'000		165'200		157'946.20	
3105	Radio- und Fernsehsendungen	69'600		89'600		0.00	
3107	Inserate	31'000		28'500		32'178.45	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	80'800		89'800		78'377.95	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	409'000		428'500		467'630.30	
3130	Verbrauchsmaterial, Blumenschmuck, Reinigungsmaterial	45'200		55'400		38'302.70	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	402'700		448'300		307'135.10	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	40'000		50'000		36'322.80	
3160	Mieten, Pachtzinse, Benützungskosten	22'500		22'500		22'390.00	
3170	Pauschale Spesen	95'400		150'700		157'169.40	
3172	Freie Ratskredite	29'500		29'200		25'416.30	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	15'000		13'600		12'360.20	
3180	Telefon, Porti, PK-Spesen und Bankspesen	66'000		72'000		64'866.45	
3181	Sach- und Haftpflichtversich.prämien	68'700		69'400		69'395.10	
3182	Dienstleistungen vom Kanton und Gemeinden	210'800		213'000		214'729.95	
3183	Musik beim Gottesdienst, musikalische Feiern	77'900		81'400		61'148.55	
3184	Gemeindeanlässe	104'700		106'600		150'518.99	
3185	Alters- und Erwachsenenarbeit	86'300		84'200		39'635.10	
3186	Kirchlicher Unterricht	83'800		92'200		73'338.25	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	36'600		52'600		30'705.85	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	17'500		13'700		13'439.70	

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3189	Verschiedene Honorare	128'100		86'100		63'033.20	
3190	Uebrigcr Sachaufwand	7'000		7'200		11'552.60	
32	PASSIVZINSEN	40'000		40'000		53'208.60	
3210	Passivzinsen kurzfr. Schulden	10'000		10'000		15'254.45	
3211	Vergütungszins auf Steuern	0		0		35'143.95	
3220	Passivzinsen langfr. Schulden	20'000		20'000		0.00	
3230	Passivzinsen Fonds	10'000		10'000		2'810.20	
33	ABSCHREIBUNGEN	665'000		647'000		680'621.68	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	200'000		200'000		169'204.03	
3310	Harmonisierte Abschreibung	465'000		447'000		405'641.60	
3320	Zusätzl. Abschreibung Verwaltungsvermögen	0		0		105'776.05	
36	EIGENE BEITRÄGE	1'877'900		1'772'100		2'024'466.14	
3610	Ordentlicher Beitrag	978'000		823'000		965'369.00	
3611	Finanzausgleich	103'000		86'000		101'676.00	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	269'300		322'000		324'436.00	
3630	Einlage in Fonds	0		0		11'947.75	
3654	Beiträge an schweiz. und kant. gemeinnütz. Institutionen	8'000		8'500		7'990.00	
3656	Beiträge an gemeinnütz. Institutionen Region Biel	338'000		352'000		363'843.05	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	9'100		7'800		7'799.00	
3660	Beiträge an Private inkl. Pauschalen an Pfarrer	12'500		12'800		40'905.34	
3670	Beiträge an Missionen und Entwicklungszusammenarbeit	160'000		160'000		200'500.00	
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	43'000		0		1'010'827.90	
3801	Einlagen in Spezialfinanzier. aufgrund Gemeindereglemente	43'000		0		1'010'827.90	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	140'200		2'000		0.00	
3900	Internverrechnete Sachaufwände	0		2'000		0.00	
3901	Internverrechnete Mietzinsgebühren	140'200		0		0.00	
3902	Internverrechnete Personalkosten	0		0		0.00	
4	E R T R A G		9'280'400		9'031'600		10'413'773.13
40	STEUERN		8'000'000		8'000'000		8'454'516.80
4000	Kirchensteuern		8'000'000		8'000'000		8'454'516.80
42	VERMÖGENSERTRÄGE		710'300		743'100		1'643'770.22
4210	Zinsen auf Guthaben		0		0		1'291.00
4211	Verzugszinsen auf Steuern		0		0		53'159.60
4220	Wertschriftenerträge		1'000		1'000		1'207.32
4240	Buchgewinne auf Finanzvermögen		0		0		846'000.00
4270	Mietzinsertrag Verwaltungs- / Finanzvermögen		709'300		742'100		742'112.30

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
43	ENTGELTE		236'400		222'000		224'773.11
4340	Benützungsgebühren		122'200		120'200		130'407.95
4350	Verkauf von Mobilien, Maschinen, Mobiliar, etc.		0		0		20.00
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherungen		0		0		13'776.00
4361	Rückerstattung von Sachvers. und Haftpflchtvers.		0		0		1'064.70
4365	Kostenbeiträge für Alters- und Erwachsenenarbeit		22'600		0		23'208.65
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		76'600		101'800		55'937.70
4370	Auflösung Rückstellungen		0		0		358.11
4390	Übrige Entgelte		15'000		0		0.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		193'500		64'500		90'713.00
4610	Beiträge der Kantonalkirche		5'000		6'000		11'700.00
4620	Beiträge von Kirchgemeinden		20'000		30'000		33'932.20
4630	Entnahme aus Fonds		141'000		5'900		0.00
4690	Spenden, Kollekten		27'500		22'600		45'080.80
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		140'200		2'000		0.00
4900	Verrechnete Druckaufträge und Verschiedenes		0		2'000		0.00
4901	Internverrechnete Mietzinsgebühren		140'200		0		0.00
Total Aufwand		9'332'000		9'364'300		10'379'563.83	
Total Ertrag			9'280'400		9'031'600		10'413'773.13
Aufwandüberschuss			51'600		332'700		
Ertragsüberschuss						34'209.30	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100	DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	971'700	6'900	856'200	9'200	796'608.40	8'726.86
3000	Entschädigungen Behörden & Sitzungsgelder	41'000		41'000		43'020.00	
3010	Besoldung Pfarrer	22'000		0		298.60	
3012	Besoldung Organisten	118'000		134'000		136'969.65	
3013	Besoldung Musik- und ChorleiterIn	2'000		2'000		2'000.00	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	386'000		358'000		355'984.90	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	41'800		39'900		37'573.70	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	4'300		3'900		1'714.60	
3040	Pensionskassenbeiträge	46'600		47'100		38'622.35	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	6'300		5'900		5'308.25	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	5'500		6'900		5'886.50	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	10'000		10'000		5'424.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	31'000		31'000		30'951.05	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln	2'000		1'500		2'463.30	
3104	Spesen Reformiert	24'000		25'200		23'655.80	
3107	Inserate	14'500		14'000		15'336.65	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	3'000		8'000		1'994.15	
3130	Verbrauchsmaterial Gottesdienste	15'300		21'000		14'511.45	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'500		2'000		985.40	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	9'500		16'400		17'243.25	
3172	Freier Ratskredit	10'000		13'000		11'108.15	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	1'500		1'500		823.95	
3180	Telefonspesen, Porti, Kontenspesen	17'500		17'500		16'915.90	
3183	Musik am Gottesdienst, musikalische Anlässe	15'200		13'400		0.00	
3184	Gemeindeanlässe, Angebot der Nähe	19'200		10'800		8'409.45	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	10'500		6'700		0.00	
3189	Honorare und diverse Dienstleistungen	12'000		22'000		13'914.45	
3190	Übrige Sachaufwände	3'000		3'000		1'857.90	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	500		0		335.00	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	3'000		0		3'300.00	
3901	Interne Mietzinsen	94'500		0		0.00	
4210	Zinsen Bank- und Postkonten		0		0		20.55
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		6'900		9'200		8'348.20
4370	Fonds- und weitere Auflösungen		0		0		358.11
101	KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	330'000	13'000	385'000	18'400	413'672.90	15'475.35
3012	Besoldung Organisten	0		0		1'000.00	
3014	Besoldung Katecheten	216'000		246'000		292'517.30	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'800		17'000		22'274.50	
3031	Kinderzulagen GKG	0		0		480.00	
3032	Familienzulagen GKG	2'700		3'400		1'050.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	19'700		21'600		24'524.65	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'300		2'500		3'098.05	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'900		3'000		3'612.00	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		282.80	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	4'000		8'000		3'449.00	
3102	Bücher, Zeitschriften, Mediatech	1'000		700		969.80	
3107	Inserate	0		0		133.65	
3110	Anschaffungen Material und Maschinen	0		0		945.50	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170	Pauschale Spesen	5'300		8'100		3'759.45	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	200		200		90.00	
3180	Tefonspesen, Porti, Kontenspesen	5'000		7'000		3'757.55	
3186	Sachaufwände KUW	50'100		58'500		45'044.65	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	7'000		7'000		6'684.00	
3900	Intern verrechnete Rechnungen	0		2'000		0.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		8'000		12'400		9'715.35
4610	Beiträge der Landeskirche (RefBEJUSO)		5'000		6'000		5'700.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		60.00
102	THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	12'800	600	37'300	700	45'212.79	0.00
3010	Besoldung Pfarrer	0		16'000		15'787.65	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	0		3'000		3'287.40	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	7'800		13'700		25'555.50	
3183	Musik	0		4'600		0.00	
3184	Gemeindeanlässe	5'000		0		582.24	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		600		700		0.00
103	KUNST UND KULTUR	77'700	12'500	154'200	16'200	158'043.75	20'565.75
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	0		60'000		60'979.70	
3012	Besoldung Organisten	3'000		3'000		0.00	
3016	Besoldung Verwaltungspersonal	14'000		14'000		13'826.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	1'100		5'800		7'918.30	
3032	Familienzulagen GKG	0		1'100		1'080.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	1'600		7'500		9'268.10	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	200		900		1'150.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	100		1'000		1'306.50	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	8'400		10'900		9'924.60	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	0		0		126.15	
3183	Musik am Gottesdienst, musikalische Anlässe	47'700		48'400		51'063.60	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	1'600		1'600		1'400.00	
4630	Entnahme aus Fonds Kunst + Kultur		0		5'900		0.00
4690	Spenden und Kollekten		12'500		10'300		20'565.75
104	ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	305'900	52'600	316'000	43'000	281'038.95	31'804.95
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	198'000		201'000		205'447.55	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	15'200		15'400		16'790.75	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		463.60	
3032	Familienzulagen GKG	2'800		3'200		1'050.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	17'500		17'300		17'046.20	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'200		2'300		2'447.40	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'000		2'700		2'695.55	
3090	Uebrigter Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		240.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		384.80	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	4'700		8'500		8'639.95	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		1'131.35	
3184	Gemeindeanlässe	0		0		223.50	
3185	Erwachsene und ältere Menschen	63'000		65'100		22'238.60	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	0		0		2'239.70	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0		0		7'497.00
4365	Kostenbeiträge Aktivitäten E + Ä		22'600		0		23'208.65
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		30'000		43'000		0.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		1'099.30
105	SEELSORGE, ab 2015 siehe 106	0	0	21'400	400	40'609.85	203.30
3010	Besoldung Pfarrer	0		0		18'626.60	
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	0		1'000		568.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		1'557.25	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		1'806.10	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	0		0		96.90	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		112.65	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	0		0		635.60	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		13'500		14'985.30	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	0		0		149.75	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		393.30	
3185	Alters- und Erwachsenenarbeit	0		3'600		1'678.40	
3660	Pauschalbeitrag für Bedürftige	0		3'300		0.00	
4369	Diverse Kostenbeiträge		0		400		0.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		203.30
106	BERATUNG UND SEELSORGE	234'400	5'400	207'500	1'800	202'563.95	8'100.05
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	172'000		164'000		155'811.25	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	13'200		12'600		12'734.20	
3031	Kinderzulagen GKG	200		200		240.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'600		1'600		1'620.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	15'400		15'200		13'364.90	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	2'000		1'900		1'848.95	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'800		2'200		2'128.85	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		120.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		675.25	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	13'000		2'400		1'440.00	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	0		0		268.55	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	2'400		2'400		2'928.40	
3185	Beratung für Erwachsene und ältere Menschen	9'300		1'500		5'822.95	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	3'500		3'500		3'560.65	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		1'900		1'000		2'090.00
4690	Spenden und Kollekten		3'500		800		6'010.05
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	268'200	58'000	307'600	17'900	27'154.00	3'637.25
3010	Besoldung Pfarrer	0		16'000		15'787.45	
3019	Besoldung Erwachsenenbildung	178'000		178'000		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	13'700		13'700		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	2'200		2'200		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	19'400		18'700		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'100		2'000		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'800		2'400		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	0		2'900		3'287.10	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	1'000		1'000		0.00	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	800		1'300		78.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	6'000		10'600		6'800.00	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	300		0		13.00	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	1'800		3'000		243.80	
3184	Anlässe und Aktivitäten	36'000		50'300		944.65	
3190	Uebrige Sachaufwände	4'000		4'200		0.00	
3659	Mitgliederbeiträge	600		800		0.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		18'000		17'900		3'637.25
4630	Entnahme aus Fonds		40'000		0		0.00
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	236'200	3'000	257'700	10'500	205'200.70	6'794.60
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	181'000		179'000		151'098.90	
3012	Besoldung Organisten	0		0		1'450.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'000		13'800		12'454.35	
3040	Pensionskassenbeiträge	14'100		16'800		10'382.10	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'200		2'100		1'808.65	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'800		2'400		2'066.30	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	3'100		7'600		8'460.00	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	0		0		61.95	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		1'540.80	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	20'000		36'000		15'877.65	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		1'500		9'000		4'140.75
4690	Spenden und Kollekten		1'500		1'500		2'653.85
109	OEME, ab 2014 siehe 107	0	0	0	0	16'797.95	0.00
3010	Besoldung Pfarrer	0		0		4'080.90	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	0		0		377.70	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		0		1'934.35	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	0		0		233.95	
3184	Anlässe Friedensarbeit und Oeme	0		0		476.35	
3190	Uebrige Sachaufwände	0		0		9'694.70	
111	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, ab 2014 siehe 107	0	0	0	0	246'524.50	16'526.15
3019	Besoldung Erwachsenenbildung AKZ	0		0		172'965.15	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		14'325.60	
3031	Kinderzulagen GKG	0		0		480.00	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		2'115.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		17'388.20	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		2'052.80	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		2'394.70	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0		0		803.70	
3102	Bücher, Zeitschriften, Texte	0		0		1'299.75	
3110	Anschaffungen Mobilien und Maschinen	0		0		19.95	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0		0		11.80	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		0		1'880.10	
3172	Freier Kredit AKZ	0		0		221.55	
3179	Reisespesen und diverse Spesen	0		0		56.90	
3180	Telefonspesen, Porti	0		0		1'751.55	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3184	Veranstaltungen AKZ	0		0		28'177.75	
3659	Mitgliederbeiträge	0		0		580.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		0		0		15'526.15
4620	Beiträge von Kirchgemeinden		0		0		1'000.00
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	204'900	0	223'100	0	197'801.80	7.45
3000	Indemnités autorités et jetons de présence	34'000		34'000		28'576.40	
3010	Traitements pasteurs	0		33'000		33'931.20	
3016	Traitement personnel administratif et autre	43'000		43'000		41'614.30	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	4'500		4'500		3'508.95	
3032	Allocations pour familles GKG	1'000		1'000		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	5'900		4'000		3'420.50	
3050	Cotisations APG maladie	700		700		111.75	
3051	Cotisations AAP et AANP	700		800		482.10	
3080	Assurances sociales refacturées	0		5'000		6'740.00	
3090	Autres frais de personnel	1'000		1'000		5'775.40	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'500		1'500		5'475.90	
3102	Livres, périodiques, etc.	500		0		307.90	
3107	Annonces	10'000		10'000		10'743.15	
3110	Achats meubles, machines	1'000		1'000		919.85	
3150	Entretien meubles, machines et véhicule	2'000		2'000		5'612.20	
3170	Frais forfaitaires personnel	16'700		40'100		38'395.60	
3172	Libres crédits	8'300		5'000		5'531.20	
3179	Frais de déplacement et divers	500		500		50.00	
3180	Téléphone, ports et frais postaux	1'400		1'500		1'857.20	
3184	Réunions paroissiens	3'000		2'000		3'565.60	
3189	Honoraires et prestations de services diverses	3'000		2'500		1'182.60	
3622	Participation contribution CSP	30'000		30'000		0.00	
3901	Loyers internes	36'200		0		0.00	
4210	Intérêts comptes postaux		0		0		7.45
181	MEDIAS, COMMUNICATION	112'100	0	112'200	0	114'024.45	0.00
3016	Traitement personnel RP et communication	66'000		66'000		65'711.10	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'100		5'100		5'369.15	
3031	Allocations pour enfants GKG	400		400		912.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'200		1'300		1'260.00	
3040	Cotisations caisse de pension	6'200		6'200		5'652.55	
3050	Cotisations APG maladie	800		800		780.05	
3051	Cotisations AAP et AANP	600		900		897.15	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	200		200		133.85	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation div.	400		400		421.35	
3103	Edition journal paroissial	22'000		22'000		23'514.80	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'300		1'300		1'257.60	
3180	Téléphone, ports	7'900		7'600		8'114.85	
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	93'600	0	91'400	0	86'903.65	3'190.00
3012	Traitement des organistes	47'000		46'000		44'816.75	
3013	Traitement directeur de chœur	11'000		11'000		10'405.20	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	4'500		4'400		4'641.45	
3031	Allocations pour enfants GKG	200		200		240.00	
3032	Allocations pour familles GKG	600		500		540.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3040	Cotisations caisse de pension	3'800		3'700		3'234.30	
3050	Cotisations APG maladie	700		600		606.25	
3051	Cotisations AAP et AANP	600		800		560.85	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	500		500		125.90	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	800		800		966.65	
3130	Matériel et marchandises cultes	2'900		2'900		3'372.45	
3183	Animations musicales	15'000		15'000		10'084.95	
3184	Evénements communautaires	6'000		5'000		7'308.90	
4690	Dons, collectes		0		0		3'190.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	59'300	0	58'100	0	48'242.65	0.00
3011	Traitement personnel Animation	26'000		25'000		25'019.15	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	2'000		2'000		2'002.75	
3032	Allocations pour familles GKG	500		500		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	2'600		2'500		2'113.80	
3050	Cotisations APG maladie	300		300		291.10	
3051	Cotisations AAP et AANP	300		300		51.20	
3090	Autres frais de personnel	500		500		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	400		400		119.90	
3170	Frais forfaitaire personnel	600		500		480.00	
3180	Téléphone, ports	500		500		493.55	
3184	Animations et activités paroissiales	25'600		25'600		17'671.20	
184	AINES ET DIACONIE	153'900	2'000	154'200	5'000	148'419.90	1'566.00
3011	Traitement personnel Socio-diaconie	93'000		93'000		92'177.80	
3016	Traitement personnel administratif	12'000		12'000		11'830.65	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	8'100		8'100		8'500.20	
3032	Allocations pour familles GKG	2'100		2'100		1'800.00	
3040	Cotisations caisse de pension	10'500		10'400		9'521.20	
3050	Cotisations APG maladie	1'200		1'200		1'655.40	
3051	Cotisations AAP et AANP	1'000		1'400		1'495.20	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'500		1'500		870.60	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'600		1'600		1'600.20	
3180	Téléphone, ports	2'900		2'900		2'174.20	
3185	Occupations des aînés	14'000		14'000		9'895.15	
3660	Forfait diaconie	6'000		6'000		6'899.30	
4369	Contributions aux frais		2'000		5'000		1'566.00
185	FORMATION D'ADULTES	131'900	0	132'200	0	125'969.35	0.00
3019	Traitement personnel formation d'adultes	94'000		94'000		93'197.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	7'200		7'200		7'549.75	
3040	Cotisations caisse de pension	9'700		9'600		8'877.00	
3050	Cotisations AAP et AANP	1'100		1'100		1'106.00	
3051	Cotisations APG maladie	1'000		1'300		1'119.45	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'000		1'000		0.00	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	400		400		55.00	
3110	Achats meubles et appareillage	300		300		120.40	
3170	Frais forfaitaires	1'000		1'100		1'040.40	
3179	Frais de déplacements et divers	200		200		10.00	
3180	Téléphone, ports	2'100		2'100		1'559.60	
3184	Activités paroissiales	6'900		6'900		134.75	
3188	Contributions aux groupes paroissiaux	7'000		7'000		11'200.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
186	CATECHISME	206'500	124'200	247'500	23'200	232'825.55	26'927.20
3014	Traitement personnel catéchisme	134'000		166'000		160'375.15	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	10'300		12'700		13'108.45	
3031	Allocations pour enfants GKG	200		200		250.00	
3032	Allocations pour familles GKG	2'700		2'700		2'700.00	
3040	Cotisations caisse de pension	12'400		16'700		15'059.15	
3050	Cotisations APG maladie	1'600		1'900		1'903.55	
3051	Cotisations AAP et AANP	1'300		2'200		2'191.55	
3090	Autres frais de personnel	0		1'000		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	600		600		712.85	
3102	Livres, périodiques, bibles, etc.	200		200		93.10	
3107	Annonces	500		500		339.05	
3110	Achat de meubles, matériel et machines	500		500		1'108.75	
3170	Frais forfaitaires personnel	2'700		2'800		2'700.60	
3172	Libre crédit de la commission du KT	3'200		3'200		2'253.20	
3179	Frais de déplacement, frais divers	500		500		0.00	
3180	Téléphone, ports	2'100		2'100		1'648.75	
3186	Enseignement religieux	33'700		33'700		28'293.60	
3189	Site web	0		0		87.80	
4369	Contributions aux frais		3'200		3'200		3'950.00
4620	Contributions de paroisses		20'000		20'000		22'932.20
4630	Prélèvements sur fonds		101'000		0		0.00
4690	Dons, collectes		0		0		45.00
187	RESEAU DES JEUNES	130'000	4'500	134'000	0	125'403.75	4'365.80
3011	Traitement personnel Réseau	51'000		55'000		50'232.65	
3019	Traitement personnel formation d'adultes	36'000		36'000		35'844.90	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	6'700		7'000		7'009.45	
3031	Cotisations pour enfants GKG	200		200		250.00	
3032	Cotisations pour familles GKG	900		900		900.00	
3040	Cotisations caisse de pension	8'300		8'700		7'344.20	
3050	Cotisations APG maladie	1'000		1'000		1'020.95	
3051	Cotisations AAP et AANP	900		1'200		1'117.05	
3100	Matériel de bureau, imprimés et photocopies	2'000		2'000		2'537.50	
3110	Achats meubles, machines	2'000		2'000		1'380.50	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'500		1'400		1'500.60	
3180	Téléphone, ports	3'900		3'000		2'590.45	
3187	Frais d'animation divers	15'000		15'000		13'428.20	
3189	Site web et courriels	600		600		247.30	
4369	Contributions aux frais		4'500		0		4'295.80
4690	Dons, collectes		0		0		70.00
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	34'100	0	30'800	0	31'943.25	0.00
3016	Traitement personnel émissions radio	13'000		10'000		12'346.45	
3019	Traitement personnel émission radio	14'000		14'000		14'337.70	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	1'100		1'100		1'161.15	
3040	Cotisations caisse de pension	1'700		1'700		1'365.45	
3050	Cotisations APG maladie	200		200		170.35	
3051	Cotisations AAP et AANP	100		200		171.75	
3080	Assurances sociales refacturées	1'800		1'500		1'614.80	
3105	Frais de l'activité radiophonique	2'000		2'000		0.00	
3170	Frais forfaitaires personnel	200		100		159.60	
3184	Frais de l'activité	0		0		616.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
200	INFORMATIK	177'100	15'000	166'500	0	147'142.70	20.00
3016	Besoldung Informatikpersonal	101'000		84'000		80'722.05	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	7'800		6'500		6'597.85	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		288.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'800		1'600		360.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	8'900		7'300		6'426.65	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'200		1'000		940.35	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'100		1'100		1'102.35	
3090	Übriger Personalaufwand	500		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien Maschinen	28'000		30'000		20'787.70	
3150	Unterhalt EDV-Anlagen	18'000		25'000		16'181.55	
3170	Pauschale Spesen	2'300		1'500		2'328.40	
3179	Reisespesen und diverse	500		0		0.00	
3180	Telefon und Porti	500		1'500		276.20	
3189	Webseiten und Emails, laufende Kosten	5'000		6'000		1'465.60	
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		966.60	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		8'699.40	
4350	Verkauf EDV-Material		0		0		20.00
4390	Übrige Entgelte		15'000		0		0.00
214	START@WORK	0	0	13'000	0	2'200.00	0.00
3015	Besoldung Lehrlinge	0		5'000		600.00	
3090	Andere Personalkosten	0		6'000		1'700.00	
3110	Anschaffung Material	0		1'000		0.00	
3179	Reisekosten	0		1'000		-100.00	
290	BIBLIOTHEKEN	0	0	500	0	126.02	0.00
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibliotheksmaterial	0		500		126.02	
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	140'000	10'000	145'000	10'000	138'206.65	11'183.55
3100	Einzahlungsscheine	5'000		5'000		3'669.95	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente usw.	135'000		140'000		134'290.40	
3180	Porti und Postspesen	0		0		246.30	
4690	Beiträge und Kollekten von Privaten		10'000		10'000		11'183.55
298	FERNSEHSENDUNGEN	67'600	0	87'600	10'000	122'883.60	16'000.00
3105	Produktionskosten Fernsehsendungen	67'600		87'600		0.00	
3184	Produktionskosten Fernsehsendungen	0		0		72'883.60	
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		5'000.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		45'000.00	
4610	Beitrag der Landeskirche an Nachgefragt		0		0		6'000.00
4620	Beiträge andere Kirchgemeinden		0		10'000		10'000.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	7'000	0	9'000	0	13'413.00	2'087.50
3107	Inserate - Guide Biel-Bienne	4'000		3'000		3'888.00	
3184	Einrichtungen und Anlässe - gesamt	3'000		6'000		9'525.00	
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		0		0		2'087.50
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne Angeschlossene Inst. (Villa Ritter)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Gassenarbeit)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Spitalseelsorge)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	0		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖRDEN, ZENTRALVERWALTUNG	612'000	0	531'000	2'000	507'988.60	215.00
3000	Entschädigung Behörden und Kommissionen	32'000		32'000		31'850.00	
3016	Besoldung Zentralverwaltungspersonal	354'000		338'000		332'683.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	28'500		27'100		28'096.25	
3031	Kinderzulagen GKG	200		200		240.00	
3032	Familienzulagen GKG	4'300		4'100		2'932.40	
3040	Pensionskassenbeiträge	35'200		35'300		32'063.85	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	4'200		4'100		3'912.35	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	3'500		4'200		4'036.60	
3090	Übriger Personalaufwand	1'500		2'500		1'180.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	9'000		6'000		9'844.35	
3102	Bücher, Zeitschriften	500		1'000		732.90	
3107	Inserate	2'000		1'000		1'612.95	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	4'000		4'000		1'827.90	
3150	Unterhalt Mobilien und Maschinen	1'000		1'000		697.25	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	3'100		2'000		3'100.00	
3172	Freier Kredit GKG	8'000		8'000		6'302.20	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	1'000		1'000		384.35	
3180	Telefonspesen, Porti, Bank und Postspesen	4'500		4'500		4'838.00	
3189	Dienstleistungen und Honorare	105'000		55'000		41'653.45	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	1'000		0		0.00	
3901	Interne Mietzinsen	9'500		0		0.00	
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		0		0		215.00
4900	Intern weiterverrechnete Kosten		0		2'000		0.00
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	50'000	0	68'000	0	46'408.60	0.00
3070	Teuerungszulagen auf Renten	50'000		60'000		46'408.60	
3182	Dienstleistungen Einwohnergemeinden und Kanton	0		8'000		0.00	
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	390'000	8'000'000	390'000	8'000'000	398'038.88	8'507'676.40
3182	Dienstleistungen, Steuern von Kanton und Gemeinden	190'000		190'000		193'690.90	
3211	Vergütungszins auf Steuern	0		0		35'143.95	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	200'000		200'000		169'204.03	
4000	Kirchensteuern		8'000'000		8'000'000		8'454'516.80
4211	Verzugszinsen auf Steuern		0		0		53'159.60
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	40'000	0	40'000	0	39'250.60	0.00
3181	Prämien Sachversicherungen und Haftpflcht	35'000		35'000		34'930.60	
3182	Dienstleistungen Einwohnergemeinden und Kanton	5'000		5'000		4'320.00	
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	42'000	1'000	42'000	1'000	19'595.45	2'470.32
3180	Bank- und Postspesen	2'000		2'000		1'530.80	
3210	Passivzinsen kurzfristige Schulden	10'000		10'000		15'254.45	
3220	Passivzinsen langfristige Schulden	20'000		20'000		0.00	
3230	Passivzinsen Sonderrechnungen	10'000		10'000		2'810.20	
4210	Zinsen auf Guthaben		0		0		1'263.00
4220	Wertschriftenertrag		1'000		1'000		1'207.32
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'320'300	0	1'201'000	0	1'391'481.00	0.00
3610	Ordentlicher Beitrag an Synodalverband	978'000		823'000		965'369.00	
3611	Finanzausgleich Synodalverband	103'000		86'000		101'676.00	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	239'300		292'000		324'436.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	506'000	0	520'500	0	599'678.44	0.00
3230	Zinsen Fondsguthaben	0		0		0.00	
3654	Beiträge an schweiz. und kant. Institutionen	8'000		8'500		7'990.00	
3656	Beiträge an Institutionen in der Region Biel tätig	338'000		352'000		363'843.05	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	0		0		200.00	
3660	Beiträge an Private und Institutionen laut Fondsreglemente	0		0		27'145.39	
3670	Beiträge OeMe / Terre Nouvelle der Gesamtkirchgemeinde	160'000		160'000		200'500.00	
600	STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	96'000	31'100	100'500	20'300	180'766.70	20'645.35
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		88'998.10	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		7'236.55	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'800.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		6'637.45	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		971.20	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'131.65	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		140.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		3'000		1'184.50	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	32'000		32'000		39'968.75	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'000		2'000		1'202.90	
3140	Liegenschaftsunterhalt	50'000		50'000		18'745.55	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'000		3'000		3'532.65	
3179	Verschiedene Spesen	500		500		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	500		1'000		336.40	
3181	Versicherungen	9'000		9'000		8'881.00	
4270	Mietzinsertrag		12'300		12'300		12'479.65
4340	Benützungsgebühren		8'000		8'000		8'000.00
4369	Verschiedene Einnahmen		0		0		165.70
4901	Interne Mietzinsen		10'800		0		0.00
601	KIRCHE METT	19'000	1'000	19'000	1'000	83'309.95	690.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		48'724.90	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		3'959.80	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		900.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		4'023.85	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		488.15	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		685.90	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	500		500		1'649.90	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	9'000		9'000		14'304.40	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'500		1'500		189.95	
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		6'283.60	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		379.60	
3179	Verschiedene Spesen	0		0		45.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	500		500		187.15	
3181	Versicherungen	1'500		1'500		1'487.75	
4340	Benützungsgebühren		1'000		1'000		690.00
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	118'600	23'400	123'500	15'000	249'761.75	16'953.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		129'546.05	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		10'514.45	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		9'928.20	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'527.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'756.95	
3080	Aushilfeentschädigungen	0		0		1'012.50	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	500		500		102.75	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	10'000		10'000		9'534.80	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	50'000		50'000		49'415.35	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	5'000		5'000		6'778.95	
3140	Liegenschaftsunterhalt	45'000		50'000		21'954.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	3'000		3'000		2'353.15	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		0		330.00	
3179	Verschiedene Spesen	1'000		1'000		1'176.95	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'000		1'000		737.15	
3181	Versicherungen	3'100		3'000		3'093.50	
4340	Benützungsgebühren		15'000		15'000		10'674.00
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherungen		0		0		6'279.00
4901	Interne Mietzinsen		8'400		0		0.00
603	ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	120'000	122'100	111'000	34'200	266'849.90	38'839.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		133'539.10	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		10'913.90	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'200.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		10'342.55	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'585.05	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'372.25	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	5'000		5'000		4'357.75	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	50'000		40'000		59'476.20	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	4'000		4'000		4'540.60	
3140	Liegenschaftsunterhalt	50'000		50'000		29'766.90	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	4'000		4'500		1'863.85	
3170	Pauschale Spesen	0		0		1'600.00	
3179	Verschiedene Spesen	2'000		2'000		1'418.15	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	2'000		2'500		1'738.95	
3181	Versicherungen	3'000		3'000		2'940.15	
3182	Liegenschaftssteuer	0		0		194.50	
4270	Mietzinsertrag		107'200		29'200		30'724.00
4340	Benützungsgebühren		3'000		5'000		8'115.00
4901	Interne Mietzinsen		11'900		0		0.00
604	EGLISE DU PASQUART	56'500	4'000	59'000	4'000	136'189.50	5'872.00
3015	Traitement sacristain, nettoyage	0		0		71'513.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		5'845.30	
3031	Allocations pour enfants GKG	0		0		240.00	
3032	Allocations pour famille GKG	0		0		1'440.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		4'679.60	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		710.35	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		842.80	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	500		500		213.05	
3110	Achat mobilier, machines	5'000		5'000		1'040.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	25'000		30'000		27'233.40	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	2'000		2'000		1'383.65	
3140	Entretien immeuble	15'000		15'000		14'931.30	
3150	Entretien mobilier, machines	1'000		1'000		447.00	
3170	Frais forfaitaires	1'000		1'000		925.90	
3179	Frais divers	500		500		12.00	
3180	Téléphone, taxes de télévision	1'500		1'500		1'274.50	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3181	Versicherungen	2'500		2'500		2'474.85	
3189	Honoraires divers, frais de surveillance	2'500		0		982.80	
4340	Taxes d'utilisation		4'000		4'000		5'872.00
605	WYTTEBACHHAUS	54'600	22'700	54'600	8'000	178'768.05	12'427.50
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		109'184.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		8'924.45	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		540.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		9'585.40	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'295.90	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'252.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		500.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	1'000		1'000		491.25	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		1'444.35	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	25'000		25'000		28'539.55	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'500		2'500		2'108.40	
3140	Unterhalt Liegenschaft	18'000		18'000		10'554.30	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		493.55	
3179	Kulturelles	500		500		525.75	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	2'500		2'500		2'215.20	
3181	Versicherungen	1'100		1'100		1'113.55	
4270	Mietzinsertrag		6'000		3'000		5'100.00
4340	Benützungsgebühren		5'000		5'000		7'327.50
4901	Interne Mietzinsen		11'700		0		0.00
606	CALVINHAUS METT	82'300	109'600	83'800	87'700	189'727.65	56'428.00
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		84'474.05	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		6'672.30	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'680.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		7'134.50	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'038.65	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		1'090.75	
3100	Büromaterial, Drucksache, Fotokopien	500		0		268.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	3'000		3'000		1'367.75	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	45'000		45'000		42'955.60	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'000		4'000		1'264.55	
3140	Liegenschaftsunterhalt	25'000		25'000		35'955.35	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		1'843.40	
3179	Verschiedene Spesen	500		500		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	2'000		2'000		1'662.65	
3181	Versicherungen	2'300		2'300		2'320.10	
4270	Mietzinsertrag		82'700		82'700		44'010.00
4340	Benützungsgebühren		10'000		5'000		12'418.00
4901	Interne Mietzinsen		16'900		0		0.00
620	JUGENDHAUS MÜRREN	0	0	45'000	55'000	34'907.80	54'576.45
3015	Besoldung Verwaltung/Abwärtsdienst	0		0		2'572.10	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		118.10	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		8.80	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		5.30	
3100	Büromaterial + Verwaltungsspesen	0		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		3'000		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	0		9'000		11'758.35	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0		500		52.80	
3140	Liegenschaftsunterhalt	0		15'000		3'390.85	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0		500		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3160	Baurechtszins	0		2'700		2'650.00	
3179	Bewirtschaftungsaufwand	0		3'000		4'302.10	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	0		500		337.00	
3181	Versicherungen	0		300		293.40	
3182	Kurtaxen, Taxen Sportzentrum und Liegenschaftssteuer	0		10'000		9'419.00	
4340	Übernachtungen und Kurtaxen		0		55'000		54'576.45
621	HAUS "LES RAMEAUX", KONTROLLSTRASSE 22	2'400	0	18'400	24'500	21'660.10	24'560.00
3015	Besoldung Reinigung	0		0		3'435.65	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		280.85	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		6.95	
3110	Anschaffungen Mobilien Maschinen	0		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	1'000		12'000		10'700.50	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0		500		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	1'000		5'000		6'797.85	
3181	Versicherungen	400		400		438.30	
4270	Mietzinsertrag		0		24'500		24'560.00
622	KAPELLE MAGGLINGEN	17'600	0	14'300	0	25'379.70	0.00
3015	Besoldung Sigrist	0		0		13'018.25	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		1'063.45	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		285.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		154.60	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		27.30	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	500		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	9'000		6'000		8'465.95	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	500		500		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	6'000		6'000		1'555.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	500		500		0.00	
3170	Pauschale Spesen	600		600		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	300		0		640.00	
3181	Versicherungen	200		200		170.15	
623	PAVILLON MÜHLEFELD, Zihlstrasse 20	0	0	10'800	11'000	3'962.15	22'116.00
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	0		6'000		847.40	
3140	Unterhalt Liegenschaft	0		4'000		2'845.80	
3181	Versicherungen	0		300		268.95	
4270	Mietzinsertrag		0		11'000		22'116.00
624	GRÜNES HAUS, ZIONSWEG 44	0	0	8'200	1'100	10'761.15	3'480.00
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	0		4'500		7'535.20	
3140	Liegenschaftsunterhalt	0		2'000		1'610.40	
3180	Fernsehgebühren	0		1'400		1'335.00	
3181	Versicherungen	0		300		280.55	
4270	Mietzinsertrag		0		1'100		3'480.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
625	CHAPELLE D'EVILARD	6'100	1'200	4'100	1'200	10'458.95	1'200.00
3015	Traitement concierge	0		0		4'266.60	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		8.85	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	5'000		3'000		5'080.25	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	0		0		35.85	
3140	Entretien immeuble	1'000		1'000		934.25	
3179	Frais divers	0		0		0.00	
3181	Versicherungen	100		100		133.15	
4340	Taxes d'utilisation		1'200		1'200		1'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	27'000	21'500	26'600	20'400	44'768.85	20'400.00
3015	Traitement concierge	0		0		15'080.50	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		1'318.05	
3032	Allocations pour familles GKG	0		0		180.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		585.00	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		284.35	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		122.95	
3110	Achat mobilier, machines	2'000		2'000		0.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	13'000		13'000		17'066.25	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	500		500		407.10	
3140	Entretien immeuble	10'000		10'000		7'868.15	
3150	Entretien mobilier, machines	500		500		0.00	
3170	Frais forfaitaires	0		0		699.00	
3179	Frais divers	0		0		234.95	
3181	Versicherungen	600		600		562.95	
3182	Impôt immobilier	400		0		359.60	
4270	Loyers		20'400		20'400		20'400.00
4901	Loyers internes		1'100		0		0.00
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19	7'400	0	28'700	43'000	38'646.95	42'518.10
3015	Traitement concierge	0		0		7'485.40	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		611.70	
3032	Allocations pour familles GKG	0		0		180.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		585.00	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		89.15	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		101.80	
3110	Achat mobilier, machines	0		2'000		3'723.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	3'000		9'000		11'783.45	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	0		1'000		111.90	
3140	Entretien immeuble	3'000		15'000		10'546.05	
3150	Entretien mobilier, machines	0		1'000		1'921.40	
3170	Frais forfaitaires	0		0		99.00	
3179	Frais divers	0		200		0.00	
3181	Versicherungen	500		500		499.05	
3182	Impôt immobilier	900		0		910.05	
4270	Loyers		0		42'000		41'058.10
4340	Taxes d'utilisation		0		1'000		1'460.00
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	11'300	22'000	21'300	22'000	1'761.80	21'888.00
3110	Anschaffung Maschinen, Mobilien	1'000		1'000		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'000		20'000		1'467.90	
3181	Versicherungen	300		300		293.90	
4270	Mietzins ertrag		22'000		22'000		21'888.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	12'800	21'500	12'800	21'500	11'544.90	31'438.65
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		1'990.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial	1'500		1'500		1'048.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'000		10'000		8'187.65	
3181	Versicherungen	300		300		318.75	
4270	Mietzinsertrag		21'500		21'500		31'438.65
643	CURE CHEMIN CREUX 15	0	0	0	0	12'656.00	0.00
3120	ESB, Abwasser, Kehricht	0		0		131.10	
3140	Entretien immeuble	0		0		8'803.00	
3181	Versicherungen	0		0		222.70	
3189	Honoraires divers, frais de surveillance	0		0		3'499.20	
4240	Buchgewinn auf Liegenschaftsverkauf		0		0		0.00
644	CURE RUE DU STAND 78	0	0	12'300	22'000	7'483.75	24'517.05
3120	Eau, Gaz, Electricité	0		7'000		6'540.45	
3140	Entretien immeuble	0		5'000		691.20	
3181	Versicherungen	0		300		252.10	
4270	Loyer		0		22'000		24'517.05
647	CURE ISCHERWEG 11	10'000	0	9'000	16'400	10'075.70	16'368.00
3110	Achat machines, mobilier	1'000		0		0.00	
3120	Eau, électricité, mat. chauffage	6'500		6'500		7'007.05	
3140	Entretien immeuble	2'000		2'000		2'527.25	
3181	Versicherungen	500		500		541.40	
4270	Loyers		0		16'400		16'368.00
670	GEMietetE LIEGENSCHAFTEN	3'600	0	3'600	0	3'540.00	0.00
3160	Mieten und Wohnungsnebenkosten	3'600		3'600		3'540.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	18'700	16'200	18'700	0	20'590.15	0.00
3015	Besoldung Reinigungspersonal	0		0		2'397.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
3120	Wasser, Stroh, Heizmaterial, usw.	2'000		2'000		1'953.05	
3140	Räumlichkeitsunterhalt	500		500		40.10	
3160	Miete	16'200		16'200		16'200.00	
4901	Interne Mietzinsen		16'200		0		0.00
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN GKG	6'000	0	5'000	0	2'861.70	0.00
3090	Übriger Personalwauaufwand	0		0		1'392.60	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0		0		0.00	
3130	Verbrauchsmaterial, Reinigungsmateriel (zentral)	5'000		5'000		0.00	
3179	Transportspesen, verschieden Spesen	1'000		0		1'469.10	
4369	Rückerstattungen GVB und verschiedenes		0		0		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
691	PERSONALKOSTEN HAUSDIENTSTE	771'400	0	793'300	0	0.00	0.00
3015	Besoldung Sigristen, Hauswarte, Reinigungspersonal	751'000		750'000		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	57'500		57'300		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	200		200		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	10'600		10'500		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	64'400		64'900		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	8'700		8'600		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	7'300		9'900		0.00	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	5'000		5'000		0.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	5'000		5'000		0.00	
3902	Intern Verrechnete Personalkosten	-138'300		-118'100		0.00	
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	465'000	0	447'000	0	451'751.65	0.00
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	465'000		447'000		399'675.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		52'076.65	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	0	0	0	955'002.00	0.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	0		0		955'002.00	
700	FARELHAUS	263'900	199'800	242'000	150'000	262'865.05	148'990.40
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		95'698.05	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		8'148.50	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'980.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		7'633.85	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'183.15	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'236.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		4'000.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	3'000		3'000		11'152.15	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	65'000		65'000		66'864.30	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'500		2'500		2'342.15	
3140	Liegenschaftsunterhalt	45'000		45'000		53'315.15	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		0		330.00	
3179	Verschiedene Spesen	500		500		367.65	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'000		1'500		1'049.90	
3181	Versicherungen	5'400		5'400		5'351.55	
3182	Liegenschaftssteuer	2'200		0		2'212.65	
3902	Internverrechnete Personalkosten	138'300		118'100		0.00	
4270	Mietzinsertrag		130'000		130'000		128'715.40
4340	Benützungsgebühren		20'000		20'000		20'075.00
4369	Diverse Einnahmen		0		0		200.00
4901	Interne Mietzinsen		49'800		0		0.00
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	21'500	44'200	21'400	44'200	29'929.80	47'212.50
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		10'769.00	
3120	Wasser Strom, Heizmaterial usw.	8'000		8'000		7'790.90	
3140	Liegenschaftsunterhalt	12'000		12'000		10'530.10	
3181	Versicherungen	0		400		388.80	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3182	Liegenschaftssteuer	500		0		451.00	
4270	Mietzinsertrag		44'200		44'200		47'212.50
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	23'700	42'300	23'300	42'300	18'857.75	44'175.70
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	8'000		8'000		5'954.55	
3140	Liegenschaftsunterhalt	15'000		15'000		12'191.80	
3181	Versicherungen	300		300		262.90	
3182	Liegenschaftssteuer	400		0		448.50	
4270	Mietzinsertrag		42'300		42'300		44'175.70
722	MFH SÜDSTRASSE 32	32'900	77'800	40'600	61'700	25'621.40	66'715.00
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	2'000		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	10'000		12'000		9'338.30	
3140	Liegenschaftsunterhalt	20'000		28'000		15'391.55	
3181	Versicherungen	600		600		578.50	
3182	Liegenschaftssteuer	300		0		313.05	
4270	Mietzinsertrag		64'400		61'700		66'715.00
4901	Interne Mietzinsen		13'400		0		0.00
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	0	0	11'200	28'000	18'065.15	30'624.40
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	0		6'000		7'070.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	0		5'000		10'223.05	
3181	Versicherungen	0		200		191.70	
3182	Liegenschaftssteuer	0		0		579.90	
4270	Mietzinsertrag		0		28'000		29'559.70
4361	Rückerstattung Sachversicherung		0		0		1'064.70
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	13'500	41'200	13'500	41'200	6'452.65	40'143.00
3107	Inserate	0		0		125.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	3'000		3'000		1'759.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'000		10'000		3'315.40	
3181	Versicherungen	500		500		501.45	
3182	Liegenschaftssteuer	0		0		751.30	
4270	Mietzinsertrag		41'200		41'200		40'143.00
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	22'000	22'000	22'000	22'000	23'101.55	23'101.55
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	8'000		8'000		8'448.45	
3140	Liegenschaftsunterhalt	13'200		13'800		1'924.55	
3181	Versicherungen	200		200		201.05	
3182	Liegenschaftssteuer	600		0		579.75	
3630	Einlage in Legatskonto	0		0		11'947.75	
4270	Mietzinsertrag		22'000		22'000		23'101.55
727	EFH LISCHENWEG 2	13'300	37'200	13'300	37'200	13'285.10	37'200.00
3120	Wasser, Stroh, Kehrlicht usw.	8'000		8'000		8'593.05	
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		4'409.05	
3181	Versicherungen	300		300		283.00	
4270	Mietzinsertrag		37'200		37'200		37'200.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	4'300	20'400	4'000	20'400	656.15	20'400.00
3140	Liegenschaftsunterhalt	4'000		4'000		378.00	
3181	Versicherungen	100		0		119.30	
3182	Liegenschaftssteuer	200		0		158.85	
4270	Mietzinsertrag		20'400		20'400		20'400.00
730	LAGER/FERIENHAUS MÜRREN	48'500	55'000	0	0	0.00	0.00
3100	Büromaterial	500		0		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	3'000		0		0.00	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	12'000		0		0.00	
3130	Verbrauchsmaterial, Blumenschmuck, Reinigungsmaterial	500		0		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	15'000		0		0.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	500		0		0.00	
3160	Baurechtszins	2'700		0		0.00	
3179	Bewirtschaftungsaufwand	3'500		0		0.00	
3180	Telefon und Fernsehgebühren	500		0		0.00	
3181	Versicherungen	300		0		0.00	
3182	Kurtaxen und Liegenschaftssteuer	10'000		0		0.00	
4340	Übernachtungen und Kurtaxen		55'000		0		0.00
733	PAVILLON ZIHLSTRASSE 20	8'000	0	0	0	0.00	0.00
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	4'000		0		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	4'000		0		0.00	
734	EFH/WERKSTATT ZIONSWEIG 44	7'300	3'500	0	0	0.00	0.00
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	5'000		0		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	2'000		0		0.00	
3181	Versicherungen	300		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		3'500		0		0.00
735	EFH RUE DU STAND 78	7'300	25'000	0	0	0.00	0.00
3110	Achat machines et outils	1'000		0		0.00	
3120	Eau, gaz, électricité	1'000		0		0.00	
3140	Entretien immeuble	5'000		0		0.00	
3181	Assurances	300		0		0.00	
4270	Loyer		25'000		0		0.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	1'300	7'000	2'000	7'000	340.90	6'750.00
3140	Verschiedene Terrrainkosten	1'000		2'000		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	300		0		340.90	
4270	Mietzinsertrag		7'000		7'000		6'750.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
797	GUNDSTÜCK VERÄUSSERUNGEN	0	0	0	0	0.00	846'000.00
4240	Buchgewinn auf Liegenschaftsverkauf		0		0		846'000.00
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	43'000	0	0	0	55'825.90	0.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	43'000		0		55'825.90	
Total Aufwand		9'332'000		9'364'300		10'379'563.83	
Total Ertrag			9'280'400		9'031'600		10'413'773.13
Aufwandüberschuss			51'600		332'700		
Ertragsüberschuss						34'209.30	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100	DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	971'700	6'900	856'200	9'200	796'608.40	8'726.86
30	PERSONALAUFWAND	684'000		649'200		632'802.55	
31	SACHAUFWAND	189'700		207'000		160'170.85	
36	EIGENE BEITRÄGE	3'500		0		3'635.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	94'500		0		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		20.55
43	ENTGELTE		6'900		9'200		8'706.31
101	KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	330'000	13'000	385'000	18'400	413'672.90	15'475.35
30	PERSONALAUFWAND	257'400		293'500		348'839.30	
31	SACHAUFWAND	65'600		82'500		58'149.60	
36	EIGENE BEITRÄGE	7'000		7'000		6'684.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	0		2'000		0.00	
43	ENTGELTE		8'000		12'400		9'715.35
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		5'000		6'000		5'760.00
102	THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	12'800	600	37'300	700	45'212.79	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		19'000		19'075.05	
31	SACHAUFWAND	12'800		18'300		26'137.74	
43	ENTGELTE		600		700		0.00
103	KUNST UND KULTUR	77'700	12'500	154'200	16'200	158'043.75	20'565.75
30	PERSONALAUFWAND	20'000		93'300		95'529.40	
31	SACHAUFWAND	57'700		60'900		62'514.35	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		12'500		16'200		20'565.75
104	ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	305'900	52'600	316'000	43'000	281'038.95	31'804.95
30	PERSONALAUFWAND	238'200		242'400		246'181.05	
31	SACHAUFWAND	67'700		73'600		34'857.90	
43	ENTGELTE		52'600		43'000		30'705.65
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		1'099.30
105	SEELSORGE, ab 2015 siehe 106	0	0	21'400	400	40'609.85	203.30
30	PERSONALAUFWAND	0		1'000		23'403.10	
31	SACHAUFWAND	0		17'100		17'206.75	
36	EIGENE BEITRÄGE	0		3'300		0.00	
43	ENTGELTE		0		400		0.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		203.30
106	BERATUNG UND SEELSORGE	234'400	5'400	207'500	1'800	202'563.95	8'100.05
30	PERSONALAUFWAND	206'200		197'700		187'868.15	
31	SACHAUFWAND	24'700		6'300		11'135.15	
36	EIGENE BEITRÄGE	3'500		3'500		3'560.65	
43	ENTGELTE		1'900		1'000		2'090.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		3'500		800		6'010.05

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	268'200	58'000	307'600	17'900	27'154.00	3'637.25
30	PERSONALAUFWAND	217'700		236'400		19'074.55	
31	SACHAUFWAND	49'900		70'400		8'079.45	
36	EIGENE BEITRÄGE	600		800		0.00	
43	ENTGELTE		18'000		17'900		3'637.25
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		40'000		0		0.00
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	236'200	3'000	257'700	10'500	205'200.70	6'794.60
30	PERSONALAUFWAND	213'100		214'100		179'260.30	
31	SACHAUFWAND	23'100		43'600		25'940.40	
43	ENTGELTE		1'500		9'000		4'140.75
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'500		1'500		2'653.85
109	OEME, ab 2014 siehe 107	0	0	0	0	16'797.95	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		4'458.60	
31	SACHAUFWAND	0		0		12'339.35	
111	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, ab 2014 siehe 107	0	0	0	0	246'524.50	16'526.15
30	PERSONALAUFWAND	0		0		211'721.45	
31	SACHAUFWAND	0		0		34'223.05	
36	EIGENE BEITRÄGE	0		0		580.00	
43	ENTGELTE		0		0		15'526.15
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		1'000.00
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	204'900	0	223'100	0	197'801.80	7.45
30	PERSONALAUFWAND	90'800		127'000		124'160.60	
31	SACHAUFWAND	47'900		66'100		73'641.20	
36	EIGENE BEITRÄGE	30'000		30'000		0.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	36'200		0		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		7.45
181	MEDIAS, COMMUNICATION	112'100	0	112'200	0	114'024.45	0.00
30	PERSONALAUFWAND	80'300		80'700		80'582.00	
31	SACHAUFWAND	31'800		31'500		33'442.45	
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	93'600	0	91'400	0	86'903.65	3'190.00
30	PERSONALAUFWAND	68'400		67'200		65'044.80	
31	SACHAUFWAND	25'200		24'200		21'858.85	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		3'190.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	59'300	0	58'100	0	48'242.65	0.00
30	PERSONALAUFWAND	32'200		31'100		29'478.00	
31	SACHAUFWAND	27'100		27'000		18'764.65	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
184	AINES ET DIACONIE	153'900	2'000	154'200	5'000	148'419.90	1'566.00
30	PERSONALAUFWAND	127'900		128'200		126'980.45	
31	SACHAUFWAND	20'000		20'000		14'540.15	
36	EIGENE BEITRÄGE	6'000		6'000		6'899.30	
43	ENTGELTE		2'000		5'000		1'566.00
185	FORMATION D'ADULTES	131'900	0	132'200	0	125'969.35	0.00
30	PERSONALAUFWAND	113'000		113'200		111'849.20	
31	SACHAUFWAND	18'900		19'000		14'120.15	
186	CATECHISME	206'500	124'200	247'500	23'200	232'825.55	26'927.20
30	PERSONALAUFWAND	162'500		203'400		195'587.85	
31	SACHAUFWAND	44'000		44'100		37'237.70	
43	ENTGELTE		3'200		3'200		3'950.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		121'000		20'000		22'977.20
187	RESEAU DES JEUNES	130'000	4'500	134'000	0	125'403.75	4'365.80
30	PERSONALAUFWAND	105'000		110'000		103'719.20	
31	SACHAUFWAND	25'000		24'000		21'684.55	
43	ENTGELTE		4'500		0		4'295.80
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		70.00
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	34'100	0	30'800	0	31'943.25	0.00
30	PERSONALAUFWAND	31'900		28'700		31'167.65	
31	SACHAUFWAND	2'200		2'100		775.60	
200	INFORMATIK	177'100	15'000	166'500	0	147'142.70	20.00
30	PERSONALAUFWAND	122'800		102'500		96'437.25	
31	SACHAUFWAND	54'300		64'000		41'039.45	
33	ABSCHREIBUNGEN	0		0		9'666.00	
43	ENTGELTE		15'000		0		20.00
214	START@WORK	0	0	13'000	0	2'200.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		11'000		2'300.00	
31	SACHAUFWAND	0		2'000		-100.00	
290	BIBLIOTHEKEN	0	0	500	0	126.02	0.00
31	SACHAUFWAND	0		500		126.02	
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	140'000	10'000	145'000	10'000	138'206.65	11'183.55
31	SACHAUFWAND	140'000		145'000		138'206.65	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		10'000		10'000		11'183.55

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
298	FERNSEHSENDUNGEN	67'600	0	87'600	10'000	122'883.60	16'000.00
31	SACHAUFWAND	67'600		87'600		72'883.60	
33	ABSCHREIBUNGEN	0		0		50'000.00	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		10'000		16'000.00
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	7'000	0	9'000	0	13'413.00	2'087.50
31	SACHAUFWAND	7'000		9'000		13'413.00	
43	ENTGELTE		0		0		2'087.50
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	0		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖR DEN, ZENTRALVERWALTUNG	612'000	0	531'000	2'000	507'988.60	215.00
30	PERSONALAUFWAND	463'400		447'500		436'995.25	
31	SACHAUFWAND	138'100		83'500		70'993.35	
36	EIGENE BEITRÄGE	1'000		0		0.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	9'500		0		0.00	
43	ENTGELTE		0		0		215.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		0		2'000		0.00
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	50'000	0	68'000	0	46'408.60	0.00
30	PERSONALAUFWAND	50'000		60'000		46'408.60	
31	SACHAUFWAND	0		8'000		0.00	
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	390'000	8'000'000	390'000	8'000'000	398'038.88	8'507'676.40
31	SACHAUFWAND	190'000		190'000		193'690.90	
32	PASSIVZINSEN	0		0		35'143.95	
33	ABSCHREIBUNGEN	200'000		200'000		169'204.03	
40	STEUERN		8'000'000		8'000'000		8'454'516.80
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		53'159.60
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	40'000	0	40'000	0	39'250.60	0.00
31	SACHAUFWAND	40'000		40'000		39'250.60	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	42'000	1'000	42'000	1'000	19'595.45	2'470.32
31	SACHAUFWAND	2'000		2'000		1'530.80	
32	PASSIVZINSEN	40'000		40'000		18'064.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		1'000		1'000		2'470.32
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'320'300	0	1'201'000	0	1'391'481.00	0.00
36	EIGENE BEITRÄGE	1'320'300		1'201'000		1'391'481.00	
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	506'000	0	520'500	0	599'678.44	0.00
32	PASSIVZINSEN	0		0		0.00	
36	EIGENE BEITRÄGE	506'000		520'500		599'678.44	
600	STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	96'000	31'100	100'500	20'300	180'766.70	20'645.35
30	PERSONALAUFWAND	0		0		106'914.95	
31	SACHAUFWAND	96'000		100'500		73'851.75	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		12'300		12'300		12'479.65
43	ENTGELTE		8'000		8'000		8'165.70
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		10'800		0		0.00
601	KIRCHE METT	19'000	1'000	19'000	1'000	83'309.95	690.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		58'782.60	
31	SACHAUFWAND	19'000		19'000		24'527.35	
43	ENTGELTE		1'000		1'000		690.00
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	118'600	23'400	123'500	15'000	249'761.75	16'953.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		154'285.15	
31	SACHAUFWAND	118'600		123'500		95'476.60	
43	ENTGELTE		15'000		15'000		16'953.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		8'400		0		0.00
603	ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	120'000	122'100	111'000	34'200	266'849.90	38'839.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		158'952.85	
31	SACHAUFWAND	120'000		111'000		107'897.05	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		107'200		29'200		30'724.00
43	ENTGELTE		3'000		5'000		8'115.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		11'900		0		0.00
604	EGLISE DU PASQUART	56'500	4'000	59'000	4'000	136'189.50	5'872.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		85'271.05	
31	SACHAUFWAND	56'500		59'000		50'918.45	
43	ENTGELTE		4'000		4'000		5'872.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
605	WYTTEBACHHAUS	54'600	22'700	54'600	8'000	178'768.05	12'427.50
30	PERSONALAUFWAND	0		0		131'282.15	
31	SACHAUFWAND	54'600		54'600		47'485.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		6'000		3'000		5'100.00
43	ENTGELTE		5'000		5'000		7'327.50
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		11'700		0		0.00
606	CALVINHAUS METT	82'300	109'600	83'800	87'700	189'727.65	56'428.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		102'090.25	
31	SACHAUFWAND	82'300		83'800		87'637.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		82'700		82'700		44'010.00
43	ENTGELTE		10'000		5'000		12'418.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		16'900		0		0.00
620	JUGENDHAUS MÜRREN	0	0	45'000	55'000	34'907.80	54'576.45
30	PERSONALAUFWAND	0		0		2'704.30	
31	SACHAUFWAND	0		45'000		32'203.50	
43	ENTGELTE		0		55'000		54'576.45
621	HAUS "LES RAMEAUX", KONTROLLSTRASSE 22	2'400	0	18'400	24'500	21'660.10	24'560.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		3'723.45	
31	SACHAUFWAND	2'400		18'400		17'936.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		24'500		24'560.00
622	KAPELLE MAGGLINGEN	17'600	0	14'300	0	25'379.70	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		14'548.60	
31	SACHAUFWAND	17'600		14'300		10'831.10	
623	PAVILLON MÜHLEFELD, Zihlstrasse 20	0	0	10'800	11'000	3'962.15	22'116.00
31	SACHAUFWAND	0		10'800		3'962.15	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		11'000		22'116.00
624	GRÜNES HAUS, ZIONSWEG 44	0	0	8'200	1'100	10'761.15	3'480.00
31	SACHAUFWAND	0		8'200		10'761.15	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		1'100		3'480.00
625	CHAPELLE D'EVILARD	6'100	1'200	4'100	1'200	10'458.95	1'200.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		4'275.45	
31	SACHAUFWAND	6'100		4'100		6'183.50	
43	ENTGELTE		1'200		1'200		1'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	27'000	21'500	26'600	20'400	44'768.85	20'400.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		17'570.85	
31	SACHAUFWAND	27'000		26'600		27'198.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400		20'400		20'400.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		1'100		0		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19	7'400	0	28'700	43'000	38'646.95	42'518.10
30	PERSONALAUFWAND	0		0		9'053.05	
31	SACHAUFWAND	7'400		28'700		29'593.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		42'000		41'058.10
43	ENTGELTE		0		1'000		1'460.00
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	11'300	22'000	21'300	22'000	1'761.80	21'888.00
31	SACHAUFWAND	11'300		21'300		1'761.80	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		22'000		22'000		21'888.00
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	12'800	21'500	12'800	21'500	11'544.90	31'438.65
31	SACHAUFWAND	12'800		12'800		11'544.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		21'500		21'500		31'438.65
643	CURE CHEMIN CREUX 15	0	0	0	0	12'656.00	0.00
31	SACHAUFWAND	0		0		12'656.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		0.00
644	CURE RUE DU STAND 78	0	0	12'300	22'000	7'483.75	24'517.05
31	SACHAUFWAND	0		12'300		7'483.75	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		22'000		24'517.05
647	CURE ISCHERWEG 11	10'000	0	9'000	16'400	10'075.70	16'368.00
31	SACHAUFWAND	10'000		9'000		10'075.70	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		16'400		16'368.00
670	GEMIETETE LIEGENSCHAFTEN	3'600	0	3'600	0	3'540.00	0.00
31	SACHAUFWAND	3'600		3'600		3'540.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	18'700	16'200	18'700	0	20'590.15	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		2'397.00	
31	SACHAUFWAND	18'700		18'700		18'193.15	
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		16'200		0		0.00
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN GKG	6'000	0	5'000	0	2'861.70	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		1'392.60	
31	SACHAUFWAND	6'000		5'000		1'469.10	
43	ENTGELTE		0		0		0.00
691	PERSONALKOSTEN HAUSDIENTSTE	771'400	0	793'300	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	904'700		906'400		0.00	
31	SACHAUFWAND	5'000		5'000		0.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	-138'300		-118'100		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	465'000	0	447'000	0	451'751.65	0.00
33	ABSCHREIBUNGEN	465'000		447'000		451'751.65	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	0	0	0	955'002.00	0.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0		0		955'002.00	
700	FARELHAUS	263'900	199'800	242'000	150'000	262'865.05	148'990.40
30	PERSONALAUFWAND	0		0		119'879.55	
31	SACHAUFWAND	125'600		123'900		142'985.50	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	138'300		118'100		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		130'000		130'000		128'715.40
43	ENTGELTE		20'000		20'000		20'275.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		49'800		0		0.00
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	21'500	44'200	21'400	44'200	29'929.80	47'212.50
31	SACHAUFWAND	21'500		21'400		29'929.80	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		44'200		44'200		47'212.50
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	23'700	42'300	23'300	42'300	18'857.75	44'175.70
31	SACHAUFWAND	23'700		23'300		18'857.75	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		42'300		42'300		44'175.70
722	MFH SÜDSTRASSE 32	32'900	77'800	40'600	61'700	25'621.40	66'715.00
31	SACHAUFWAND	32'900		40'600		25'621.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		64'400		61'700		66'715.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		13'400		0		0.00
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	0	0	11'200	28'000	18'065.15	30'624.40
31	SACHAUFWAND	0		11'200		18'065.15	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		28'000		29'559.70
43	ENTGELTE		0		0		1'064.70
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	13'500	41'200	13'500	41'200	6'452.65	40'143.00
31	SACHAUFWAND	13'500		13'500		6'452.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		41'200		41'200		40'143.00
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	22'000	22'000	22'000	22'000	23'101.55	23'101.55
31	SACHAUFWAND	22'000		22'000		11'153.80	
36	EIGENE BEITRÄGE	0		0		11'947.75	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		22'000		22'000		23'101.55

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
727	EFH LISCHENWEG 2	13'300	37'200	13'300	37'200	13'285.10	37'200.00
31	SACHAUFWAND	13'300		13'300		13'285.10	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		37'200		37'200		37'200.00
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	4'300	20'400	4'000	20'400	656.15	20'400.00
31	SACHAUFWAND	4'300		4'000		656.15	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400		20'400		20'400.00
730	LAGER/FERIENHAUS MÜRREN	48'500	55'000	0	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	48'500		0		0.00	
43	ENTGELTE		55'000		0		0.00
733	PAVILLON ZIHLSTRASSE 20	8'000	0	0	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	8'000		0		0.00	
734	EFH/WERKSTATT ZIONSWEIG 44	7'300	3'500	0	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	7'300		0		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		3'500		0		0.00
735	EFH RUE DU STAND 78	7'300	25'000	0	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	7'300		0		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		25'000		0		0.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	1'300	7'000	2'000	7'000	340.90	6'750.00
31	SACHAUFWAND	1'300		2'000		340.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		7'000		7'000		6'750.00
797	GUNDSTÜCK VERÄUSSERUNGEN	0	0	0	0	0.00	846'000.00
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		846'000.00
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	43'000	0	0	0	55'825.90	0.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	43'000		0		55'825.90	
Total Aufwand		9'332'000		9'364'300		10'379'563.83	
Total Ertrag			9'280'400		9'031'600		10'413'773.13
Aufwandüberschuss			51'600		332'700		
Ertragsüberschuss						34'209.30	

